

Templiner Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

ADVENTS-SHOPPING
Samstag, 10.12.2016 von 10-16 Uhr
verkaufsoffener Sonntag, 11.12.2016 von 14-17 Uhr
langer Einkaufs-Samstag 17.12.2016 von 10-18 Uhr

KURSTADT

14. Jahrgang

TEMPLIN **UCKERMARK**
THERMALSOLEHEILBAD

*Wissen was los ist...
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 141 | 7. Dezember 2016

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

Gewinnspiel auf dem Templiner Marktplatz Wer findet den abgebildeten Pflasterausschnitt im Original

Templin (A.B.). Für ein ganz besonderes Highlight - nämlich ein Gewinnspiel auf dem Templiner Marktplatz - hat die Chocolaterie Hammelspring gesorgt. Die Manufaktur fertigte eine Gießform an, mit deren Hilfe eine Schokoladentafel entsteht, auf der ein Ausschnitt des Templiner Pflasters dargestellt ist. Die

attraktive Templin-Schokolade ist in der TMT, in der Chocolaterie Am Markt 6 / in Hammelspring und bei den Einzelhändlern rund um den Marktplatz zu erwerben. Wer den abgebildeten Pflasterausschnitt im Original auf dem Marktplatz findet, sollte ein Foto schießen und dieses bei der Tourist-Information oder über Mail an tmt@templin.de einreichen.

In der Schokoladenpackung befindet sich ein Teilnahme-schein zum Ausfüllen, der den Käufer - sofern er die Originalstelle gefunden hat - berechtigt, an der Verlosung teilzunehmen. Auf dem Teilnahme-schein ist der Marktplatz in ein Raster eingeteilt. Das Kreuz muss an der richtigen Stelle eingetragen werden. Und nur ausgefüllte Scheine



Hat die Schneekönigin den richtigen Pflasterausschnitt gefunden?



spielen mit! Dem glücklichen Gewinner winkt ein äußerst attraktives Riesenexemplar von Weihnachtsmann mit einer Größe von 90 cm und einem Gesamtgewicht von 11 Kg aus reiner Schokolade – ebenfalls aus der Chocolaterie Hammelspring! Die Gewinnübergabe findet bereits am verkaufsoffenen Sonntag am 11.12. um 15.30 Uhr auf dem Marktplatz statt. Der Reinerlös aus dem Verkauf der Schokoladentafel mit dem Templiner Pflaster-Motiv soll wieder zu 100% an die Aktion „Millionen Lichter in der Stadt“ gehen und somit zur weiteren Steigerung der Attraktivität unserer Kur- und Bäderstadt beitragen.

MKC-Kino im Saal der NaturTherme Templin Programm

Noch bis Dezember 2016 läuft der Kino-Spielbetrieb des MKC Templin im Saal der NaturTherme Templin in Kooperation mit der NTT, dem Restaurant Atlantis und LD System Gastronomie. Der Saal ist zum Teil mit bequemen Lounge-Sesseln ausgestattet und das Restaurant bietet tolle kulinarische Angebote speziell für die Kinogäste.

Kulinarisches Kino mit dem Restaurant Atlantis

Für Kinogäste 20 % Rabatt auf alle Angebote im Restaurant!

Das Kino geht Baden!

Für Kinogäste 2 € Rabatt beim Besuch der NaturTherme Templin. Für Thermengäste 1 € Rabatt auf die Kinokarte!

PROGRAMM

Phantastische Tierwesen und wo sie zu finden sind

Fantasy - USA/GB 2016 - FSK: 16 J. (133 Min.)
Regie: David Yates



New York, 1926: Die magische Welt wird zunehmend von Gefahren bedroht. Etwas Geheimnisvolles streift durch die Straßen, hinterlässt eine Spur der Verwüstung und droht die Gemeinschaft der Zauberer an die Zweiten Salemer zu verraten, eine fanatische Gruppe von No-Majs (Amerikanisch für Muggels), die die magische Welt vernichten wollen. Newt Scamander (Eddie Redmayne) ahnt von diesen steigenden Spannungen nichts. Er hat gerade eine weltweite Exkursion abgeschlossen, mit der er die außergewöhnliche Vielfalt von magischen Geschöpfen erforschen und dokumentieren will. Einige davon trägt er sicherheitshalber in einem täuschend normalen Lederkoffer bei sich, der aber in seinem Inneren ungeheure Dimensionen birgt. Doch plötzlich droht eine Katastrophe, als der ahnungslose No-Maj Jacob Kowalski aus Versehen einige von Newts Geschöpfen in der bereits sehr nervösen Atmosphäre der Großstadt freilässt.

**Fr, 09.12., 19:30 Uhr; Mo, 12.12., 17:00 Uhr;
So, 18.12., 19:30 Uhr**

Ich, Daniel Blake

Drama - GB/F/BE 2016 - FSK: 6 J. (101 Min.)
Regie: Ken Loach



Einer der wichtigsten Filme des Jahres und zurecht Gewinner der Goldenen Palme von Cannes! Daniel Blake ist ein geradliniger Durchschnittsengländer, der immer rechtzeitig seine Steuern zahlt und das Leben so nimmt, wie es kommt. Doch eines Tages macht ihm seine Gesundheit einen Strich durch die Rechnung und er ist auf staatliche Hilfe angewiesen. Aber die Staatsbürokratie stellt sich quer und verweigert ihm den Bezug von Sozialhilfe. Schnell gerät er in einen Teufelskreis von Zuständigkeiten, Bestimmungen und Antragsformularen. Als er wieder einmal auf dem Amt wartet, kreuzen sich seine Wege mit der alleinerziehenden Mutter Katie und ihren beiden Kindern. Sie raufen sich zu einer Schicksalsgemeinschaft zusammen und erfahren neben den ständigen Seitenhieben der Behörden auch viel Solidarität von Fremden. Doch die bürokratischen Klippen des sogenannten Sozialstaates sind tückisch. Da wird Ohnmacht zur Wut – und so leicht geben Daniel und Katie ihre Träume und Hoff-

nungen nicht auf.

So, 11.12., 17:00 Uhr; Mo, 12.12., 19:30 Uhr

Florence Foster Jenkins

Drama/Biografie - GB/F 2016 - FSK: 0 J. (110 Min.)
Regie: Stephen Frears



Urkomisch und nie einen Ton daneben inszeniert der Regisseur Stephen Frears diese atemberaubende Story, die sich im New York der 40er Jahre tatsächlich zugetragen hat. Eigentlich könnte sich die Millionärin Florence Foster Jenkins (Meryl Streep) zurücklehnen und ihren Reichtum genießen, doch sie fühlt sich zu Höherem berufen und strebt eine Karriere als Opernsängerin an. Zunächst tritt sie nur bei privaten Konzerten an der Seite des talentierten Pianisten Cosmé McMoon (Simon Helberg) und fernab von unabhängigen Kritikern auf. Das Publikum besteht ausschließlich aus ihr wohlgenigten Menschen und das aus gutem Grund: Jenkins singt, obgleich sie das nicht so sieht, furchtbar. Und sie hat einen Traum, der ihrem Manager und Ehemann St. Clair Bayfield (Hugh Grant) ob der zu befürchtenden Blamage Kopfzerbrechen bereitet: Florence möchte in der berühmten Carnegie Hall beweisen, dass sie die beste Opernsängerin der Welt ist und verschenkt deswegen tausend Eintrittskarten an Kriegsveteranen.

Fr, 16.12., 19:30 Uhr; Mo, 19.12., 19:30 Uhr

KINDERFILME

Störche - Abenteuer im Anflug

Animation - USA 2016 - FSK: 0 J. (87 Min.)
Regie: Doug Sweetland, Nicholas Stoller



Seitdem die Störche auf dem Storchenberg als Paketzusteller im Online-Versandhandel tätig sind, hat es Storch Junior weit gebracht. Doch kurz bevor seine Träume auf eine baldige Beförderung wahr werden, passiert der Nachwuchskraft ein Missgeschick, das er schleunigst vertuschen will: Er hat die seit Jahren stillstehende Babymaschine in Gang gesetzt und dabei ein süßes Mädchen produziert. Zusammen mit seiner menschlichen Freundin, dem Waisenkind Tulip versucht er, das entzückende Paket schleunigst an den Mann - oder auch an die Frau - zu bringen. Die Storchencommunity als Versandhandel, sowas hat man noch nicht gesehen. Außerdem viele originelle Einfälle, beste Unterhaltung für die Familie!

**Fr, 09.12., 17:00 Uhr; So, 11.12., 15:00 Uhr;
Mo, 12.12., 15:00 Uhr**

Pettersson & Findus -

Das schönste Weihnachten überhaupt

Abenteuer - D 2016 - FSK: 0 J. (82 Min.)
Regie: Ali Samadi Ahadi



Pettersson und Findus sind zwei Tage vor Weihnachten auf ihrem kleinen Hof komplett eingeschneit. Nichts ist mehr zu essen im Haus und der Weihnachtsbaum, den sie im Wald schlagen wollten, fehlt auch noch. Der kleine Kater hat Angst, dass sie das Fest nun gar nicht feiern können. „Weihnachten fällt nicht aus“, verspricht ihm der alte Mann, ganz im Gegenteil „es wird das schönste Weihnachten überhaupt“. Als sie jedoch am nächsten Tag endlich bei besserem Wetter mit ihrem Schlitten in den Wald ziehen können, um den Baum zu

schlagen, verletzt sich Pettersson unglücklich am Fuß. Sie kehren deshalb ohne Baum zurück. Der Einkauf der noch fehlenden Leckereien für Weihnachten muss nun auch ausfallen. Leider verbietet es Petterssons Schüchternheit, die mehrfach angebotene Hilfe seiner Nachbarn anzunehmen, selbst nachdem Findus bei einem letzten Versuch Weihnachten zu retten ernsthaft in Gefahr gerät. Da platzt dem kleinen Kater der Kragen.

Fr, 16.12., 17:00 Uhr; Mo, 19.12., 15:00 Uhr

FILMERNST - Schule im Kino

Ab ans Meer!

Drama - CZ 2014 - FSK: 6 J. (95 Min.) Regie: Jirí Mádľ



Zu seinem 11. Geburtstag bekommt Tomás (Petr Šimčák) eine Videokamera geschenkt und macht sich gleich dran, seinem Vorbild Milos Forman nachzueifern. Fortan filmt er alles: sich, seine Eltern, seine Klassenkameraden, kurz: sein Leben. Zusammen mit seinem besten Freund, dem Kroaten Harris (Jan Maršál), beschließt Tomás einen Film zu drehen, für den er auch eine versteckte Kamera benutzt. Auf diese Weise erfährt er bald, dass sein Vater (Ondrej Vetchý) ihn anlügt. Regelmäßig verlässt er heimlich das Haus, da er vermutlich eine Affäre hat. Die Mutter (Lucie Trmíková) scheint von alledem nichts zu wissen. Doch Tomás Probleme sind nichts im Vergleich zu denen seines Freundes Harris (Jan Maršál): Sein Vater schlägt regelmäßig die Mutter, so dass der einzige Ausweg die Flucht zurück in die Heimat zu sein scheint, zurück nach Kroatien, ans Meer.

Do, 15.12., 08:30 Uhr (Anmeldung erbeten)

Elliot, der Drache

Abenteuer/Fantasy - USA 2016 - FSK: 6 J. (103 Min.)
Regie: David Lowery



Ein wilder Drache, der in den Wäldern des Pazifischen Nordwestens lebt, ist der Star aus den Geschichten, die der alte Holzschnitzer Mr. Meacham (Robert Redford) den Kindern des Ortes erzählt. Mr. Meachams Tochter Grace (Bryce Dallas Howard), eine Försterin, glaubt die Geschichten natürlich nicht, bis sie eines Tages den Waisenjungen Pete (Oakes Fegley) kennenlernt. Der mysteriöse 10-Jährige behauptet, im Wald zu leben - mit einem riesigen grünen Drachen als Kumpel! Petes Beschreibungen stimmen mit denen aus Mr. Meachams Erzählungen überein. Also macht sich Grace auf, mehr über den Jungen im Wald herauszufinden. Begleitet wird sie von der 11-jährigen Natalie (Oona Laurence). Gemeinsam entdecken sie, welches Geheimnis Pete versteckt, tief im Dickicht hinter Bergen und Bäumen.

Do, 22.12., 09:30 Uhr (Anmeldung bis zum 14.12.)

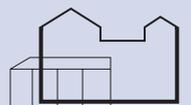
Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin
geschlossen bis 02/2017

Ausweichbüro:
Heinestraße 7 · 17268 Templin
Tel. 03987 53130
info@mkc-templin.de

Kartenverkauf:
Di 14:00-18:00 Uhr
Fr 09:00-13:00 Uhr

Online-Verkauf für alle Tickets!
www.multikulturelleszentrum.de
Abonnieren Sie unseren Newsletter!



Bürgermeister Tabbert: 2016 war für Templin ein erfolgreiches Jahr

Die kommenden Monate bringen vielfältige Herausforderungen für die Stadt



Das Jahr 2016 hat den Landkreisen in Deutschland und vielen Gemeinden bei der Bewältigung des Flüchtlingsstromes einiges abverlangt. Templin hat hier auch seinen Anteil geleistet. Im ersten Halbjahr hatte Templin an zwei Standorten in der Prenzlauer Allee und in der Flüchtlingsunterkunft auf dem Gelände des ehemaligen KfL etwa 300 Asylbewerber unterzubringen. Zurzeit leben noch 206 Flüchtlinge in Templin, vor allem aus Syrien und Afghanistan. Dank der Willkommensinitiative und des engagierten Wirkens vieler Bürger, so zum Beispiel Christian Hartphiel und Anna Michel gibt es erste Erfolge bei der Integration. Tatsache ist aber, dass der Weg bis zu einer vollständigen Integration noch sehr weit sein wird, weil viele Asylbewerber nur über eine sehr geringe Schulbildung verfügen. Das macht es für die Anstrengungen der Templiner, die Asylbewerber zu integrieren nicht einfach.

Wenn der Bürgermeister an das Jahr 2016 denkt, welche Ereignisse kommen ihm dabei besonders ins Gedächtnis?

Herausstellen möchte ich den ersten Templiner Gesundheitstag, der im Oktober gemeinsam zwischen der Unternehmensvereinigung, der Wirtschaftsförderung der Stadt und unserer stadteigenen Marketinggesellschaft vorbereitet und durchgeführt wurde. Aus meiner Sicht war es ein großer Erfolg. Über 900 Besucher wurden gezählt und 33 Aussteller aus der regionalen Gesundheitswirtschaft haben sich im Saal der Naturtherme präsentiert. Das zeigt, dass Gesundheit in Templin ein sehr wichtiges Thema ist.

Tatsache ist auch, dass sich der Tourismus im Thermalsoleheilbad im Jahr 2016 gut entwickelt hat. Wir rechnen bei den Übernachtungen mit einem Plus von 6 Prozent und die Naturtherme wird in diesem Jahr über 250 000 Besucher begrüßen können.

Um auf die Übernachtung zurückzukommen, das bedeutet, dass wir erstmals seit 25 Jahren wieder über 350 000 Übernachtungen in der Stadt registrieren.

Und natürlich haben wir in im Jahre 2016 auch ein tolles Jubiläum feiern können. Denn seit 25 Jahren arbeitet die Stadt zielgerichtet an der Sanierung der historischen Innenstadt. Mithilfe von Fördermitteln und durch die vielen Investitionen der Templiner Haus- und Grundbesitzer ist die Stadt inzwischen zu einem wahren Schmuckstück geworden. Besonders gelungen sind uns dort sicher das Jugendhaus Villa, die Passage, die von Herrn Darge saniert wurde, und das erst 2016 fertig gestellte Haus der Familie Henning in der Martin-Luther-Straße. Ich denke auch die erfolgreiche Sanierung unserer Stadtmauer mit den Tortürmen und den Wiekhäusern ist ein großer Erfolg. Viele Besucher kommen nach Templin, um sich diese Stadtmauer anzuschauen.

Welche Aufgaben blieben 2016 ungelöst?

Die Kunstschule erreichte leider nicht die Voraussetzungen für die Anerkennung durch das Land Brandenburg. Das hat zur Folge, dass eine Landesförderung nicht möglich ist.

Der Feuerwehr-Neubau in Grunewald wird auch erst 2017 realisiert, obwohl wir andere Pläne hatten. Nun sind aber die Aufträge an die Bauunternehmen vergeben worden.

Der Antrag für die Förderung durch die Pomerania für

den Templiner Bürgergarten konnte erst im November, statt wie vorgesehen im April, abgegeben werden. Das lag aber einfach daran, dass die EU in Brüssel in Verzug mit dem Förderprogramm ist.

Was steht im Jahr 2017 an?

Am 19. Januar 2017 wird der traditionelle Neujahrsempfang der Stadt Templin stattfinden.

Ganz besonders freuen wir uns, dass die Wiedereröffnung des sanierten Multikulturellen Centrums unmittelbar bevorsteht. Unsere Planung sehen hier den Monat Februar vor. Aber trotz aller Anstrengung unserer gut arbeitenden Baufirmen kann es bei Sanierungen von solch historischen Bauwerken immer wieder zu Überraschungen kommen. Keiner konnte wissen, dass die Sanierung der Holzkonstruktion für das Dach einige Herausforderungen mit sich bringen wird.

Sie betonen immer wieder, dass die gesundheitliche Versorgung einen Schwerpunkt in Templin darstellen wird. Was ist in dieser Hinsicht 2017 geplant?

Wir werden im Mittelbereich Templin mithilfe des Innovationsfonds neue Formen der gesundheitlichen Betreuung sowohl für Kinder bis hin zu den Senioren entwickeln. Eine gute Grundlage dafür ist die Tatsache, dass es uns mithilfe der Kassenärztlichen Vereinigung Brandenburg gelungen ist, alle Hausarztstellen 2016 zu besetzen.

Auf welche Schwerpunkte möchten Sie die Templiner im Baugeschehen in der Stadt für 2017 orientieren?

Ich denke, was das Baugeschehen betrifft, wird uns das Jahr 2017 auch wieder einiges abverlangen. So wird auf jeden Fall die Bundesstraße in Hammelspring fertig gestellt. Und auch der zweite Bauabschnitt des Ausbaus der Straße in Ahrensdorf wird gebaut.

Ein großer Brocken wird die Sanierung der beiden großen Kitas in der Südstadt werden. Hier werden wir in den nächsten Jahren etwa 3 Millionen Euro investieren.

Schließlich wollen wir die letzte unsanierte Straße am historischen Stadtkern, die Seestraße, ausbauen. Ein Teil ist ja bekanntlich in den vergangenen Jahren schon passiert.

Übrigens, so kräftige Investitionen von etwa 3 Millionen Euro in die Kitas der Stadt sind nur möglich, weil der Haushalt der Stadt Templin ausgeglichen ist.

Ich möchte auch auf das Stadion verweisen, hier werden die Sanierungsmaßnahmen im nächsten Jahr fortgeführt.

Erfreulicherweise hat der Förderverein Joachimsthal'sches Gymnasium sehr aktiv und intensiv daran gearbeitet, Mittel für die Sanierung des Objektes einzuwerben. Die Stadt wird die Initiativen zur Wiederbelebung der Schule weiter unterstützen.

Ich wünsche uns allen, dass die Templiner Bürger die Herausforderungen, die das neue Jahr stellen wird meistern, dass sich die Wirtschaft positiv entwickelt und sich die Templiner Vereine auch im kommenden Jahr aktiv in das städtische Leben einbringen werden.

Ich wünsche allen Templinerinnen und Templinern Gesundheit, Schaffenskraft, familiären Zusammenhalt und natürlich schöne Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2017.

Templin. Das Jahr 2016 geht mit Riesenschritten dem Ende entgegen. Das Kurstadtjournal nahm dies zum Anlass, um mit Bürgermeister Detlef Tabbert über das Baugeschehen, die wirtschaftliche Entwicklung in der Stadt und die sozialen Schwerpunkte zu sprechen.

Herr Tabbert, wenn Sie an die letzten zwölf Monate denken, wie würden Sie 2016 mit einem Satz charakterisieren?

Für Templin war das Jahr 2016 auf jeden Fall ein erfolgreiches Jahr mit vielen Baustellen.

Für jeden Templiner war es augenscheinlich, in der Stadt und auch in den Ortsteilen zeigte sich ein vielseitiges Baugeschehen. Freut das den Bürgermeister?

Wenn Neues entsteht, ist es ein Grund zur Freude. Die Bürger der Stadt haben den Beginn der Sanierung der Ortsdurchfahrt der Bundesstraße 109 in Hammelspring hautnah erlebt. Hier investiert die Stadt Templin mehr als eine halbe Million Euro und der Landesbetrieb Straßenwesen steuert für die Sanierung der Ortsdurchfahrt 1,3 Millionen Euro zu. Die notwendige Sperrung der Baustelle für einige Wochen hat sicherlich dem einen oder anderen Pendler, der Richtung Berlin zur Arbeit fahren muss, Stress bereitet. Nicht anders war es mit der Fertigstellung des ersten Bauabschnittes der Straße in Ahrensdorf. Auch hier ist den Anliegern doch gerade über die Sommerzeit einiges abverlangt worden. Ich möchte mich deshalb bei allen Bürgern für Ihr Verständnis bedanken.

Ich denke, Grund zur Freude hatten auch die Templiner, die im Elsternest ihr Zuhause haben. Bekanntlich hatten sie sich zu einer Erschließungsgemeinschaft zusammengefunden und gemeinsam mit der Stadt Templin die Straßen und Gehwege in ihrem beschaulichen Stadtteil ausgebaut. Gefeierte wurde diese Fertigstellung mit einem sehr schönen Straßenfest.

Aber nicht nur in Sachen Straßenbau waren wir in Templin aktiv. Auch die Sanierung der „Grundschule am Egelphuhal“ mit dem angrenzenden Sportplatz ist fast abgeschlossen. Im Frühjahr 2017, wenn die Laufbahnen fertig gestellt sind, können wir das Bauvorhaben endgültig abschließen und übergeben. Möglich war dies, weil uns das Land Brandenburg über das Förderprogramm für kleine Städte und Gemeinden großzügig unter die Arme gegriffen hat.



PEGASUS vital & gesund bietet Milon-Gesundheitszirkel

Körper und Gesundheit einfach, sicher, effektiv stärken



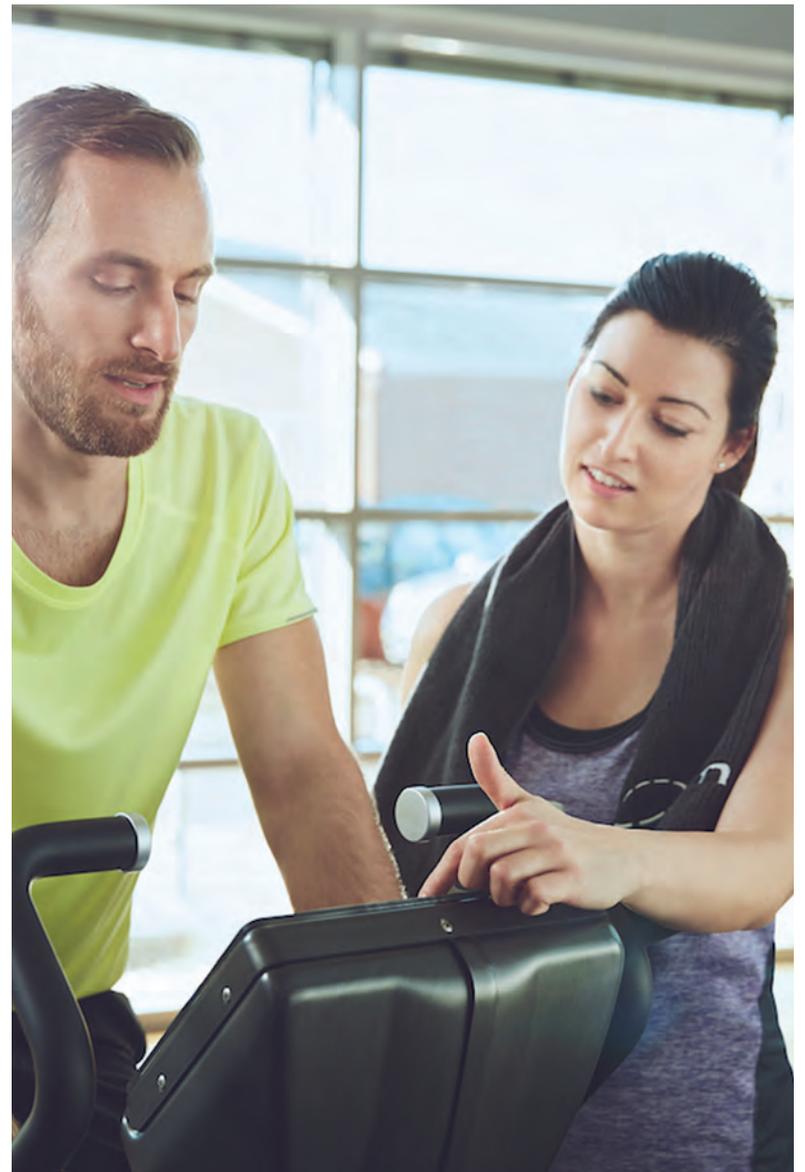
Templin (A.B.). Arne Roßberg - Inhaber des Gesundheitsstudios Pegasus vital & gesund in Templin - ist sehr daran interessiert, seinen Kunden Trainingsmethoden nach neuesten wissenschaftlichem Erkenntnisstand zu bieten. Die ersten individuellen Einweisungen in den Milon-Gesundheitszirkel erfolgten im November. Einen ersten Trainingsbericht können Sie im Februar im Templiner Kurstadt Journal lesen.

Doch was verbirgt sich eigentlich dahinter?

Der Milon-Gesundheitszirkel beinhaltet eine vollständige Trainingsrunde an 12 verschiedenen Geräten, eine Runde dauert insgesamt 17,5 Minuten. Empfohlen werden zwei Runden, was bedeutet, dass ein einfaches, sicheres und effektives Training in 35 Minuten absolviert werden kann. Dabei wer-

den abwechselnd Muskulatur und Ausdauer pulsgesteuert gestärkt, wodurch ein intensiverer Stoffwechsel entsteht. Seit Kurzem verfügt jeder Kunde bei PEGASUS über eine persönliche Mitgliedskarte, auf der alle trainingsrelevanten Daten für das Training mit Milon gespeichert werden können. Die Trainingsgeräte des Milon-Gesundheitszirkels stellen sich über die individuelle personengebundene Karte vollautomatisch auf den jeweilig Trainierenden ein und passen sich somit optimal an seine ganz eigene Anatomie und Trainingsziele an. Eine Überforderung des Körpers wird somit ausgeschlossen und das Training ist trotzdem effektiv.

Die Bedienung ist einfach und sicher aufgrund der automatischen Einstellung auf die jeweilige Anatomie und der großen Displays, die die Trainingsparameter verständlich visualisieren. Innerhalb des Zirkels oder einer Trainingsrunde





Gesundheits – Ziele

Nachhaltig, sicher & motiviert erreichen

Schmerzfrei bewegen

Hilfe für den Rücken

Kraft für's Herz

Straffung & Hautverbesserung

Abnehmen & Ernährung

Reha Sport

Unterstützt durch Ihre Krankenkasse!

**Der Milon-Gesundheitszirkel hilft,
u. a. die Körperhaltung zu
verbessern und steigert die
Vitalität bei Jung und Alt.**

Was kann man vom Milon-Gesundheitszirkel erwarten?

- Verringerung der Gelenkbelastung
- Linderung von Schmerzen im Rücken und den Gelenken
- Vorbeugung von Osteoporose
- Verbesserung der Körperhaltung
- Steigerung der Ausdauer
- Stoffwechselerhöhung
- Steigerung der allgemeinen Körperkraft für Jung und Alt.

entstehen keine Wartezeiten, da die Dauer der Übung und die Geschwindigkeit über das jeweilige Gerät vorgegeben werden und über eine Lichtsäule der entsprechende Zeitraum einer Übung optisch angezeigt wird.

Ihre Trainingserfolge werden individuell auf der persönlichen Mitgliedskarte gespeichert und können jederzeit gemeinsam mit dem Trainer/ Therapeuten eingesehen werden. Die Trainierenden erhalten somit eine lückenlose Dokumentation des Erfolges.

Das Milon-Zirkeltraining ist ein effektives Training mit Abwechslung und mit jeder Menge Spaß am persönlichen Fortschritt. Auch wird durch sehr einfache Bedienung die Hemmschwelle für die Nutzer deutlich gesenkt.

Kontakt:

PEGASUS Studio für vitales Leben

Inhaber Arne Roßberg

Friedrich-Engels-Straße 15

17268 Templin

Tel: 03987 494 31 00

E-Mail: info@pegasus-templin.de



Nur keinen Stress

Wir haben kleine und große Geschenkideen

GYOS
JEANS & SPORTSWEAR

Lassen Sie sich von uns beraten.

Inh. K. Tabbert • Am Markt 14 • 17268 Templin • Tel. 0 39 87 5 43 74



Eine schöne Adventszeit und viel Spaß beim vorweihnachtlichen Einkauf

Jeden Adventssamstag von 09.00–18.00 Uhr
11. 12. 2016 von 13.00–18.00 Uhr
24./31.12. 2016 von 09.00–13.00 Uhr

www.nessler.de
Klasse einkaufen.



17268 Templin
Mühlenstr. 31 • Tel. 03987 2705



10 JAHRE
Zum verkaufsoffenen Wochenende am 10. & 11. Dezember 16 **20% auf Alles!**

Wir bedanken uns herzlich bei allen Kunden für ihre Treue und wünsche Ihnen schöne Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2017.

edel-lot

**Am Markt 16
Templin**

Herrenmoden
Anzüge • Hemden • Hosen • Jacken
in vielen Größen

IMPLICITÉ

Raffinierte Geschenkideen und Gutscheine zum Fest

„Schöne Wäsche“
Damen & Herren
Inh. B. Schulz
Am Markt 16 • 17268 Templin

ADVENTS-SHOPPING IN TEMPLIN

Samstag, 10.12.2016 von 10-16 Uhr • verkaufsoffener Sonntag, 11.12.2016 von 14-17 Uhr
 langer Einkaufs-Samstag 17.12.2016 von 10-18 Uhr

„Templin on Ice“ vom 2.12.16 - 1.1.17

Templin (A.B.). In diesem Jahr ist der Templiner Weihnachtsmarkt mal ganz anders. Und zwar heißt es bereits seit dem 2. Dezember „**Templin on Ice**“. Im Mittelpunkt des Marktplatzes liegt diesmal eine große Kunsteisbahn, die alle – ganz unabhängig von Petrus – **bis zum 1. Januar** des neuen Jahres zum Genießen von echten Winterfreuden einlädt. Ob Sie die Bahn zum Eisstockschießen, zum Schlittschuhlaufen mit Freunden oder einer ganzen Gruppe nutzen möchten – alles ist möglich. Reservierungen für Ihre Ideen nehmen die Mitarbeiter/innen der Tourist-Information gern entgegen. Wer keine eigenen Schlittschuhe hat, kann diese vor Ort ausleihen. Die eigenen können auch noch den rich-

tigen Schliff erhalten, da für die Kunsteisbahn ein anderer Hohlsliff notwendig ist als für den zugefrorenen See. Den aktiven Schlittschuhläufern und den vielen Schaulustigen bietet der Marktplatz darüber hinaus ein wunderschönes weihnachtliches Ambiente mit großem Weihnachtsbaum und stimmungsvollen Holzhütten, die neben Glühwein das begehrte weihnachtliche Allerlei anbieten. An jedem Adventswochendene gibt es sowohl auf als auch im Umfeld der Bühne ein extra Programm für unterschiedliche Zielgruppen wie beispielsweise Vorstellungen der Templiner Puppenkiste, Snowboard-Simulator oder eine Fassauna, Stadtführungen im Laternenschein und vieles mehr (Programm auf Seite 12).





SAJONS
 // EVENTMANAGEMENT
 // DIENSTLEISTUNG
 // HANDEL

Glühwein

Bei Vorlage dieses Coupons, erhalten Sie beim Kauf von 3 Glühwein den 4. Glühwein gratis!



DIE GANZE WELT DES EVENTS
 Annenwalde 24 / 17268 Templin
 Fon 03987 53136
 Mobil 0172 3945887
 Fax 03987 4017153
www.sajons.de

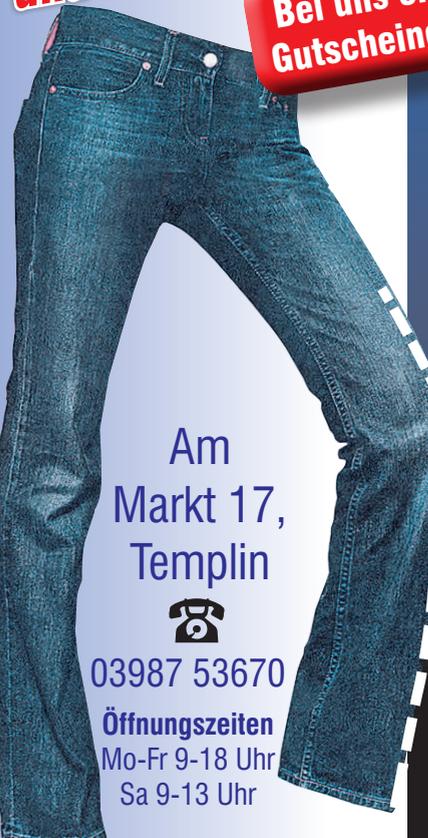
Partyservice & Catering nach Ihren Wünschen.

Ob Geburtstag, Empfang, Hochzeit, Familienfeier oder kleines Treffen, bei uns sind sie richtig.

Ob belegte Brötchen, Buffet oder frisch gebackener Kuchen alles ist möglich

Viel Freude beim shoppen
am verkaufsoffenen Sonntag
und im Advent.

Bei uns erhalten Sie
Gutscheine zum Fest!



JEANS-BOUTIQUE
 INH. B. MANZ
 NO.ONE
 25
 JAHRE

Am Markt 17, Templin

03987 53670

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-18 Uhr
Sa 9-13 Uhr

SCHUHHOF

MACHT WÜNSCHE WAHR

20%

auf gekennzeichnete Artikel
am Sonntag, den 11.12.2016
von 14.00-17.00 Uhr



Markenschuhe für Damen, Herren und Kinder

Am Markt 18, Templin
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr Sa 9.00-13.00 Uhr

Modehaus Splinter ganz auf Weihnachten eingestellt

Neue handgefertigte Schmuckkollektion im Angebot

Templin (A.B.). Suchen Sie noch ein attraktives Weihnachtsgeschenk für eine modebewusste Dame, die Wert auf besonders gute Qualität legt?

Hier ein Tipp: Schauen Sie doch mal in das Modehaus Splinter!

Neben dem schönen weihnachtlichen Flair der Schaufenster und des Verkaufsräumens, das einem beim Betreten des Ladens empfängt, findet man hier eine große Auswahl überaus kleidsamer Artikel mit viel Charme und Sinn für das Besondere. Ganz neu unter den Angeboten ist in diesem Jahr die Marke „A Beautiful Story“. Sie sorgt für eine Erweiterung der Angebotspalette des Modehauses durch handgefertigten Schmuck. Die zarten Ketten und Armbänder, die von Bewohnern eines Dorfes in Nepal angefertigt werden, sind unter anderem mit Anhängern aus Mondstein oder Rosenquarz versehen. Absolut sehenswert! An der Schmuckherstellung beteiligt sich das ganze nepalesische Dorf und der Verkaufserlös dient wiederum der Finanzie-



Erstmals bietet das Modehaus Splinter zur Weihnachtszeit eine handgefertigte Schmuckkollektion an.

tigten Schmuck. Die zarten Ketten und Armbänder, die von Bewohnern eines Dorfes in Nepal angefertigt werden, sind unter anderem mit Anhängern aus Mondstein oder Rosenquarz versehen. Absolut sehenswert! An der Schmuckherstellung beteiligt sich das ganze nepalesische Dorf und der Verkaufserlös dient wiederum der Finanzie-



rung und Verbesserung der Lebensbedingungen der Bewohner des Dorfes in Nepal.

Am 11. Dezember findet von 14 bis 17 Uhr im historischen Stadtkern ein verkaufsoffener Sonntag statt.

Zu diesem Anlass präsentiert das Modehaus Splinter die neue handgefertigte Schmuckkollektion. Darüber hinaus lädt das Modehaus alle interessierten Kunden zu einem gemütlichen Adventsnachmittag in stimmungsvoller Atmosphäre mit verschiedenen Überraschungen ein.

Kontakt:
MODEHAUS Splinter
Am Markt 5 • 17268 Templin
Tel. 03987 52325





Bis Weihnachten 2016
10% Weihnachtsrabatt
auf alle Fahrräder*

**ausgenommen Neubestellungen*

Zum Ende des Jahres bedanken wir uns bei unseren Kunden und wünschen erholsame Feiertage

Pestalozzistr. 21 | 17268 Templin | Telefon: 03987 439452
www.radcenter-templin.de

Alle Jahre wieder ist es so weit!

Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit. Viel Glück und Erfolg auch im nächsten Jahr denn auch dann sind wir gerne wieder für Sie da.

Ihre Familie Kreuzfeldt
und Team des Kaffeegartens Seeblick.



Kaffeegarten „Seeblick“
Inh. Jörg Kreuzfeldt
Uferweg 7 • 17268 Templin
Tel.: 0 39 87 / 70 34-0



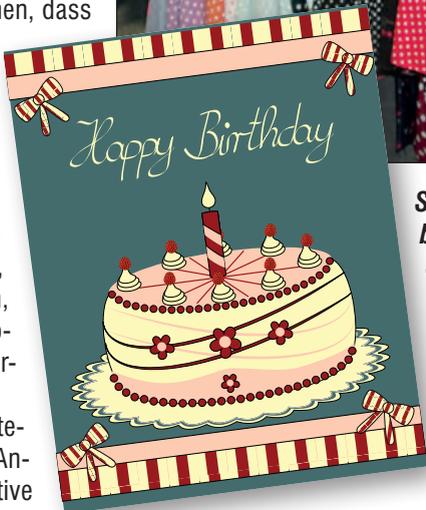
Zwei Jahre Kleiderstübchen in Templin

Geschäftsidee von Kunden gut angenommen

Templin (A.B.) Der 2. Geburtstag des Kleiderstübchens in Templin ist für Inhaber Ralf Sandow ein guter Grund, Rückschau zu halten. Die Treue und Dankbarkeit zahlreicher Stammkunden sind ein deutliches Zeichen dafür, dass er mit seiner Firmenphilosophie und der Auswahl von Waren für das Kleiderstübchen auf dem richtigen Weg ist.

Das Modegeschäft sieht seinen Schwerpunkt im Angebot von Damenoberbekleidung in den Größen S bis XXL für jedes Alter und fast jeden Anlass. Dazu zählen Hosen, Jacken Röcke sowohl als schickes Outfit für den Alltag, als auch Festmode. Es hat sich herumgesprochen, dass man hier auch fündig wird, wenn man etwas Außergewöhnliches oder Extravagantes sucht. Das betrifft unter anderem Schmuck, Taschen, Tücher, Mützen, Strumpfwaren sowie Accessoires verschiedenster Art.

„Für das große Interesse an unserem Angebot und die positive Mund zu Mund-Werbung möchte ich mich bei den zahlreichen Kunden sehr herzlich bedanken.“, meint



Seit Kurzem gehört auch Rockabilly zum Angebot – Mode im Stil der 50-er Jahre.

17. Dezember einen Rabatt in Höhe von 20% auf alle Waren. In den Zeitraum der Rabattaktion fällt sowohl der verkaufsoffene Sonntag am 11. Dezember von 13 bis 17 Uhr als auch der lange Samstag am 17. Dezember von 10 bis 18 Uhr. Übrigens, ein Besuch des

Inhaber Ralf Sandow.

Als Dankeschön gewährt das Kleiderstübchen vom 05. bis

2 Jahre Kleiderstübchen

Geburtstags-Rabatt
vom 5. bis 17. Dezember 2016

20% auf Alles

Am langen Samstag, den 10. Dezember von 10 bis 16 Uhr und den 17. Dezember von 10 bis 18 Uhr geöffnet.
Zum verkaufsoffenen Sonntag am 11. Dezember von 14 bis 17 Uhr geöffnet!

Der etwas andere Laden!



Öffnungszeiten:

Mo - Fr 10⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr | Sa 10⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr

Inhaber Ralf Sandow

Am Markt 18 · 17268 Templin · Telefon: 03987 2970

Fax: 03987 2099358 · dodge66@gmx.net

Kleiderstübchens lohnt sich er Beliebtheit erfreut und für generell, da dort immer wieder jedes Alter geeignet ist.

der topaktuelle Modeneuheiten zu sehen sind. Seit Kurzem gehört nun auch Rockabilly zum Angebot. Das ist Mode im Stil der 50-er Jahre, die sich überaus groß-

Kontakt:

Kleiderstübchen
Inh. Ralf Sandow

Am Markt 18 · 17268 Templin
Tel. 03987 2970

Sie kümmern sich um das Wichtige - wir uns um den Rest.

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen, Postkarten, Prospekte, Broschüren, Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

Media

GRAFIK+DRUCK

Kantstraße 4 · 17268 Templin

Fon: 03987 202870 · Fax: 03987 202875

templin@media-grafik-druck.de



HEGGMANN MEDIEN





Alle Jahre wieder

Süße Stube bietet Köstlichkeiten mit Humor

Templin (A.B.). Wenn es bereits um 16 Uhr dunkel wird und das nasskalte Wetter arg an den Nerven zerrt, sollte man die Confiserie Süße Stube in der Ernst-Thälmann-Straße besuchen. Wenn man den Laden betritt, wird man

angenehm von Kaffee- und verschiedenartigen Schokoladendüften eingehüllt. Der Raum ist zwar klein, trotzdem weiß man gar nicht, wo die Augen zuerst verweilen sollen. Schaut man sich die Ware genauer an, so stellt sich sehr schnell wieder gute Laune ein, denn hier kommt der Humor nicht zu kurz. Das

Angebot ist voller origineller Geschenkideen für die unterschiedlichsten Anlässe. Nun steht Weihnachten vor der Tür. In diesem Jahr bietet Inhaberin Simone Schilling attraktiv verpackte Weinflaschen an. Da stehen Weine in lustige Filzüberzieher gehüllt mit dem Outfit eines Rentieres, Wichtels oder Weihnachtsmann





E-Mail: buero@suesse-stube-templin.de
www.suesse-stube-templin.de

Confiserie Süße Stube
 Inh. S. Schilling

Ernst-Thälmann-Straße 18
 17268 Templin
 Telefon/Fax: 0 39 87 / 54 207

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr und Sa. 09.00 bis 12.00 Uhr

Geschenkartikel
 Pralinen
 Schokolade
 Tee aus aller Welt
 Kaffeespezialitäten
 erlesene Weine
 Spirituosen
 und andere Leckereien

Autohaus Gramowski

Suzuki Service Partner



JETZT AM NEUEN STANDORT!

Zehdenicker Straße 31, an der Draisinen-Station



Frohe Weihnacht

Wir danken unseren Kunden und Geschäftspartnern für das Vertrauen, sowie der guten Zusammenarbeit und wünschen viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Auch 2017 sind wir mit unserem Service und unseren Leistungen für Sie da.



Autohaus Gramowski

Suzuki Service Partner

Zehdenicker Straße 31 · 17268 Templin

Tel.: 03987 6346 · Fax: 03987 409555

E-Mail: auto-gramowski@gmx.de

www.auto-gramowski.de



Way of Life!

Bitte beachten Sie unsere Sonderangebote zur Weihnachtszeit!

zur Auswahl bereit. Auch mit Hilfe von schmackhaften Wintertees kann man gut den garstigsten Wetterkapriolen trotzen.

Das Angebot umfasst verschiedene Grünteemischun-

Inhaberin Simone Schilling hat viel Sinn für Humor und lässt sich für jeden Anlass etwas Passendes einfallen.

gen, die schön warm einheizen und etliche Früchtetees wie beispielsweise „Marzipantraum“, „Flockenzauber“ oder

„Karamell-Orange“. Selbst die Namen regen bereits zum Träumen an.

Wenn Sie für den Weihnachtsteller nach ein paar ganz besonderen Köstlichkeiten suchen, werden Sie in der Confiserie Süße Stube garantiert fündig. Ob Sie sich nun für Vollmilch-Schokoriegel GLÜHWEIN von Schwermer oder für die sehr attraktiv verpackten Milchbonbons in dunkler Schokolade mit kandierten Kirschen oder mit karamellisierten Haselnüssen in Milkschokolade entscheiden - ein außergewöhnlicher Hochgenuss ist Ihnen sicher. Darüber hinaus gibt es noch viele verschiedene Süßigkeiten für große und kleine Naschkatzen. Nutzen Sie den verkaufsoffenen Sonntag in der Innenstadt am 11. Dezember von 13 bis 17 Uhr, um sich in der Süßen Stube einmal ausgiebig umzusehen.

Kontakt:

Confiserie

Süße Stube

Inh. Simone Schilling

Ernst-Thälmann-Straße 18

17268 Templin

Tel. 03987 54207



Im Angebot sind Weinflaschen mit dem lustigen Outfit eines Wichtels, Rentieres oder Weihnachtsmanns.

MÜLLER Heimwerker

bietet Spezial-Weihnachtsbedarf und mehr



Templin A.B.). Ob Klein oder Groß, Jung oder Alt – jeder träumt von einem perfekten Weihnachtsfest mit Weihnachtsbaum, Christbaumbeleuchtung, schönen Geschenken und allem, was so dazugehört. Doch was ist, wenn etwas davon nicht funktioniert oder kaputt geht? Um derartige Enttäuschungen möglichst zu vermeiden, ist eine rechtzeitige Überprüfung des weihnachtlichen Zubehörs zu empfehlen, um gegebenenfalls für Ersatz oder Modernisierung zu sorgen. **Nutzen Sie doch den 10. Dezember - ein Samstag mit verlängerten Öffnungszeiten von 9 bis 16 Uhr oder den verkaufsoffenen Sonntag am 11. Dezember von 14 bis 17 Uhr**, um sich einmal ausgiebig das Heimwerkerangebot anzuschauen! Bei MÜLLER Heimwerker finden Sie Ersatzglühlampen für Weihnachtsbaumbeleuchtung

oder Schwibbogen. Vielleicht haben Sie aber auch die komplizierte Handhabung mit dem Kabel zwischen den Baumkerzen satt und möchten sich gern eine LED-Weihnachtsbaumkerzenbeleuchtung mit Fernbedienung anschaffen? Auch diese hat MÜLLER Heimwerker im Angebot. Die Packung beinhaltet 10 LED Kerzen. Wenn diese Anzahl nicht ausreicht, kann ein Erweiterungssatz mit 5 Lichtern dazu gekauft werden. Wichtig ist natürlich auch ein funktionsfähiger Weihnachtsbaumständer. Im Laden sind etliche Baumständer mit Wasserfüllung inklusive Wasserstandanzeige und Einseiltechnik für eine unkomplizierte Baumaufstellung vorrätig. Und wie sieht es mit Weihnachtsschmuck aus? Damit der Christbaum neben perfekter Beleuchtung auch noch in farbigem Glanz erstrahlen kann, bietet MÜLLER Heimwerker



MÜLLER

HEIMWERKER • ANGELBEDARF

Inh. Silke Erdmann

Mühlenstraße 31 · 17268 Templin

Tel. 03987 2948 oder Angelartikel 74388

Fax 03987 52500

mueller-heimwerker@t-online.de

Glaskugeln in den Farben gold, silber und dunkelrot an. Darüber hinaus erhalten Sie in der 1. Etage des Ladens Freizeitbekleidung, Bademode, Bootszubehör, Anglerbedarf von A-Z, Camping- und Sportartikel. Schlittschuhe sind derzeit als Weihnachtsgeschenk besonders gefragt, da in diesem Jahr der weihnachtliche

Marktplatz mit einer künstlichen Eisfläche zum Schlittschuhlaufen einlädt. Im Erdgeschoss kann man Eisenwaren, Werkzeuge, Gartengeräte, Elektroartikel, Haushaltwaren sowie Schrauben, Nägel und Heimwerkerbedarf aller Art erwerben. Wenn einmal etwas nicht vorrätig sein sollte, hilft der Bestelldienst weiter.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr von 9 - 18 Uhr

Sa von 9 - 13 Uhr

Kontakt:

MÜLLER Heimwerker
Eisenwaren & Angelartikel
Inh. Silke Erdmann
Mühlenstraße 31
17268 Templin
Tel. 03987 2948



Leckere Barbarie-
Entenkeule

EUR 12,⁹⁰

★★★★ AHORN
SEEHOTEL
TEMPLIN



ENTENSCHMAUS

im Panoramarestaurant & Café

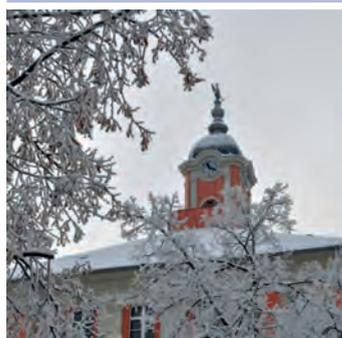
täglich ab

11. November 2016

Reservierung bitte unter: Tel. 03987 491216

Seehotel Templin Betriebs GmbH & Co. KG
Am Lübbese 1 · 17268 · Templin · www.ahorn-hotels.de





Wunderschöne Vorweihnachtszeit!

Die Adventszeit ist für viele die schönste Zeit im Jahr. Die Tage werden kürzer die Nächte länger und draußen ist es oft ungemütlich kalt. Festlich geschmückte Weihnachtsbäume, bunte Lichterketten, der Duft von Lebkuchen, Glühwein und gebrannten Mandeln stimmen auf Weihnachten ein. Weihnachtsgeschenke dürfen unter keinem Tannenbaum fehlen. Doch alle Jahre wieder steht Weihnachten schneller vor der Tür als man denkt. Ob kleine Weihnachtsgeschenke oder große Gaben, die Tourist Information im Historischen Rathaus, hält für Sie schöne Geschenkideen bereit:

*Kurstadt-Jahreskarte 2017, *Heimatkalender 2017

*CD Weihnachten in der M-M-Kirche Templin uvm.

Veranstaltungen im MKC

*The Spirit of Irland	14.02.2017 20.00 Uhr
*Neujahrskonzert	18.02.2017 15.00 Uhr
*Das Dschungelbuch	25.02.2017 15.00 Uhr
*Wohin mit Mutti	03.03.2017 20.00 Uhr
*Ü30 Party	18.03.2017 20.00 Uhr
*Von Sansibar nach Santa Fee	25.03.2017 20.00 Uhr
*50 Jahre Klaus Renft combo	08.04.2017 20.00 Uhr
*Tenöre 4 You M-M-Kirche	26.04.2017 20.00 Uhr
*14. Wasserspiele	22.07.2017 20.00 Uhr

Die neue Kurkarte ist da!

Bus fahren mit der Jahreskurkarte 2017

Einmal zahlen und dann mit der Jahreskurkarte Fahrscheinfrei von Ortsschild zu Ortsschild oder gegen einen geringfügigen Obolus in die Ortsteile fahren. Eine Anschaffung die sich lohnt. Die neue Jahreskurkarte kostet auch 2017 nur 44 Euro.

Seit 19 Jahren gibt es in Templin den fahrscheinfreien Stadtverkehr und die Nachfrage ist nach wie vor groß. Kaufen kann man die Jahreskurkarte in der Touristin Information, montags bis freitags in der Zeit von 9.00 bis 17.00 Uhr.

Templin On Ice – Programmauszug!

Freitag, 09.12.16

- 15:00 Uhr Weihnachten mit DJ Denny aus Pasewalk
- 18:00 Uhr Tanz auf dem Eis – 90iger Jahre Party

Samstag, 10.12.16

- 14:00 Uhr Weihnachten mit DJ Denny aus Pasewalk
- 14:00 Uhr Templiner Puppenkiste – „Kasper und das Weihnachtsgeschenk“ (Festsaal Historisches Rathaus)
- 15:00 Uhr Templiner Puppenkiste – „Weihnachtsgans Auguste“ Festsaal Historisches Rathaus
- 16:00 Uhr „Die große Weihnachtswette“ (REWE-Markt / Stadt-Center)
- 17:00 Uhr „The Voice of Goethe“ Weihnachtschor E. Sokolowski
- 18:00 Uhr Stadtführung im Laternenschein (Historisches Rathaus)
- 19:00 Uhr „Herzensangelegenheit“ – Robert Stresemann
- 20:00 Uhr Live-Duo – Tanzmusik

Sonntag, 11.12.16

- 11:00 Uhr Preisausgabe der Nikolaus-Tombola für „Brotkorb Templin“
- 14:00 Uhr Weihnachten mit DJ Denny aus Pasewalk
- 14:00 Uhr Weihnachtlicher Einkaufsbummel (bis 17:00 Uhr - Innenstadt)
- 14:00 Uhr Weihnachten für Kinder mit Jens und Antje
- 15:00 Uhr Templiner Puppenkiste – „Kasper und das Weihnachtsgeschenk“ (Festsaal Historisches Rathaus)
- 15:30 Uhr Auslosung der Templiner Pflaster Schokoladenaktion – 1. Preis ein Schokoladenweihnachtsmann von 90 cm Höhe aus dem Hause Chocolaterie Hammelspring
- 16:00 Uhr Templiner Puppenkiste – „Weihnachtsgans Auguste“
- 17:00 Uhr Lychener Stadtmusikanten

Öffnungszeiten

Fr, 09.12.2016 | Fr, 16.12.2016
12:00 Uhr – 22:00 Uhr

Sa, 10.12.2016 | So, 11.12.2016
10:00 Uhr – 22:00 Uhr

Sa, 17.12.2016 | So, 18.12.2016
10:00 Uhr – 22:00 Uhr

Fr, 23.12.2016 | Fr, 30.12.2016
10:00 Uhr – 22:00 Uhr

Sa, 24.12.2016
10:00 Uhr – 14:00 Uhr

So / Mo, 25./ 26.12.2016
10:00 Uhr – 16:00 Uhr

Sa, 31.12.2016 | So, 01.01.2017
10:00 Uhr – 20:00 Uhr

Öffnungszeiten

Montag | Mittwoch | Donnerstag
12.12. – 22.12.2016 | 15:00 Uhr – 20:00 Uhr

Öffnungszeiten

Dienstag
12:00 Uhr – 20:00 Uhr

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte aus unserem Programmflyer, erhältlich in der Tourist Information im Historischen Rathaus!





Wir sagen einfach 1000 Dank!

BarBerino
Restaurant · Bar · Lounge

FerienPark
TEMPLIN

Das Ferienpark- und das BarBerino-Team dankt allen Gästen, Kunden und Partnern für die gute Zusammenarbeit und wünscht ein erholsames Weihnachtsfest und ein glückliches sowie erfolgreiches Jahr 2017!



Der Hyundai i10
Vom Leben inspiriert.

Serienmäßig mit 5 Jahren Garantie* und vielem mehr.

Barpreis ab
Autohaus Schöne
Dargersdorfer Str.83
17268 Templin
www.schoene.hyundai.de

Tageszulassung

- begrenzte Stückzahl
- Inklusive 4 Winterkomplettreder und Klimaanlage

8.990 EUR



Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,5 – 4,6 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 139 – 104 g/km; Effizienzklasse: E – B. Nach EU-Messverfahren.

Fahrzeugabbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.

5 JAHRE* GARANTIE ÜBER KILOMETER-RECHNUNG
*5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannenservice und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

BarBerino
Genießen Sie die Weihnachtszeit
mit Gänsebraten und
hausgemachtem Apfelglühwein



Verschenken
Sie Gutscheine
an Ihre
Lieben!

Vergessen
Sie nicht Ihre
Weihnachtsfeier

Adventsbrunch
jeden Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr
inklusive Sekt, Orangensaft, Kaffee und Tee
sowie köstlichen warmen und kalten Speisen
21,00 Euro pro Person

Abendliches Weihnachtsbuffet
25.12. und 26.12.2016
ab 18.00 Uhr
24,50 Euro pro Person

Kinder bis 16 Jahre 1,00 Euro pro Lebensjahr



Öffnungszeiten:
Frühstück 07:00 bis 10:30 Uhr
von 10:30 bis 21:00 Uhr warme Küche

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 / 40 16 11 04



El Dorado X-Mas Rocknacht am 17.12.2016

Zur El Dorado X-Mas Rocknacht lassen wir es wieder richtig krachen und blasen endgültig den letzten Staub aus der Concert & Dance Hall! Ja richtig, es wird wieder ein wildes Rockkonzert in der Westernstadt geben, Faltenrock ist am Start - also freut euch auf eine legendäre El Dorado X-Mas Rocknacht!

Einlass ist um 19:00 Uhr, Beginn um 20:00 Uhr. Tickets im Onlineshop www.eldorado-templin.de, Vorverkauf 9,90 €, Abendkasse 13,90 €



50er Jahre Silvesterparty am 31.12.2016

Swing & Rock'n'Roll. Alles was die 50er Jahre zu bieten hatten an einem Abend in der Westernstadt.

Erlebt neben einem festlichen Buffet viele Extras, die Euch in eine vergangene Zeit zurück versetzen. Musikalisch darf natürlich eine Rock'n'Roll Band nicht fehlen. Zum Jahreswechsel werden die Band Maryann & the Tri-Tones aus Estland und auch DJ Ray Rock'n'Roll die Concert & Dance Hall mit Klängen des Rockabilly Genre erfüllen. Eine Feuershow setzt zusätzlich Akzente.

Ladys, holt die Petticoats aus dem Schrank! Und Männer, zaubert Euch mit Pomade die typischen Haartollen zu Recht! Gekrönt wird der Abend durch das spektakuläre Höhenfeuerwerk über der Mainstreet. Einlass ist um 18:00 Uhr. Tickets im Onlineshop www.eldorado-templin.de



Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!

Andreas Ballin

Allianz Agentur
Obere Mühlenstr. 16
17268 Templin
andreas.ballin@allianz.de
www.allianz-ballin.de
Tel. 0 39 87.4 39 96 96
Fax 0 39 87.4 39 97 15

Allianz

Wir wünschen
unseren Geschäftsfreunden
ein frohes Weihnachtsfest.

Am Ende des alten Jahres
danken wir für die
angenehme Zusammenarbeit und
wünschen für das neue Jahr
Gesundheit, Glück
und Erfolg

Media

GRAFIK+DRUCK

Kantstraße 4 • 17268 Templin
Tel 03987 202870 • Fax 03987 202875
templin@media-grafik-druck.de

Bild: Fotolia.com



Wir wünschen ein
Frohes Fest!

Das Team vom Vodafone Shop Templin
wünscht Euch zu den Feiertagen gemütliche
Stunden im Kreise Eurer Liebsten.

GIGA Kombi

Dein Highspeed für
Templin & Umgebung



Vodafone Shop Templin
Lychener Straße 3
Tel.: 03987/51255

Winterzeit ist Thermenzeit

Wenn die Tage kürzer werden und es draußen immer kälter wird, ist ein Besuch in der NaturThermeTemplin eine wahre Wohltat für Körper und Seele. Ein Bad im bis zu 36 Grad Celsius warmen Thermalsolewasser oder ein Saunagang entspannen die Muskulatur, unterstützen die Atemwege und pflegen die Haut spürbar. Von Dezember bis Februar bieten die Winterangebote Entspannung und Erholung zum günstigen Paketpreis!

Die Wohlfühl-Winterangebote

WINTERZEIT FÜR MICH

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Winterliches Peeling
- After Eight Packung

Paketpreis für 1 Person:
64,00 €

SÜßE WINTERZEIT

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Wohlfühlpackung „Schokotraum“
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

Paketpreis für 2 Personen:
137,00 €

WINTERMOMENTE DELUXE

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Traumbad Duo · Minzölmassage
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

Paketpreis für 2 Personen:
167,00 €



Adventskalender überrascht Badegäste

Seit dem 01. Dezember 2016 gibt es auch für Badegäste die Möglichkeit, beschenkt zu werden. Per Zufallsprinzip wird bis Weihnachten jeden Tag ein Badegast ausgewählt, der ein Säckchen des Adventskalenders im Foyer der

NaturThermeTemplin öffnen darf. Neben schönen Artikeln und Gutscheinen des Thermalbades, haben sich auch viele Partner an der Aktion beteiligt. Ein herzliches Dankeschön dafür geht an: TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH,

Ferienpark Templin, Hotel & Restaurant Fährkrug, Landsitz-Hotel Templin, Sparkasse Uckermark, LD Systemgastronomie, Rieck Beschriftungen, AHORN Seehotel Templin, EL DORADO Templin

Besuchen Sie die NaturThermeTemplin auf dem Weihnachtsmarkt!

Eine Eisbahn vor dem Templiner Historischen Rathaus, darauf können sich die Besucher des Weihnachtsmarktes in diesem Jahr freuen. An allen Wochenenden vom 2. Dezember bis zum 1. Januar 2017

wird es einen wunderschönen Weihnachtsmarkt mit vielen leckeren Naschwaren und Geschenkideen für's Fest geben. Am 17. & 18. Dezember präsentiert sich auch die NaturThermeTemplin mit Infostand,

tollen Angeboten, Gutscheinverkauf und einer mobilen Fassauna – für alle Mutigen, die zwischen Glühwein und Lebkuchen richtig ins Schwitzen kommen wollen.

Geschenkgutscheine bieten für jeden das Passende

Ob Auszeit allein, zu zweit oder Erlebnistag mit der ganzen Familie – im Online-Shop der NaturThermeTemplin finden Sie immer Geschenkideen für jeden Geschmack. Das vielfältige Wellnessangebot wird Sie überraschen und verbindet Erholung und Entspannung

zu einem sinnlichen Erlebnis, das Sie die Hektik des Alltags schnell vergessen lässt. Seit Neuestem ist auch die Zahlung per PayPal möglich, was das Shoppen in der Vorweihnachtszeit noch komfortabler macht. Bereits gekaufte Gutscheine können darüber

hinaus auch ganz bequem zuhause ausgedruckt werden.

Öffnungszeiten an Weihnachten & Silvester

24.12.2016 - geschlossen!
31.12.2016 - 09:00-16:00 Uhr
01.01.2017 - 12:00-21:00 Uhr

**ERLEBNIS
ENTSPANNUNG
ERHOLUNG**

WELLNESS ZUM AKTIONSPREIS*

**Minzölmassage
Nur 19,00 €**
**Winterliches Peeling
Nur 19,00 €**

*buchbar bis zum 28. Februar 2017

Die Familientherme in Brandenburg

**natur
THERME-TEMPLIN**

NaturThermeTemplin GmbH
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin
Tel.: 03987/ 201 200 | info@naturthermetemplin.de
www.NaturThermeTemplin.de | geöffnet tägl. 9-21 Uhr



DEVK

**Eine schöne Weihnachtszeit.
Auf ein erfolgreiches Jahr 2017!**

DEVK-Geschäftsstelle
Gerd Henkelmann

Hans-Sachs-Str. 2

17268 Templin

Tel.: 03987 53969

E-Mail: Gerd.Henkelmann@vtp.devk.de

Delegierte bestätigen DRK-Jahresergebnisse

XXVIII. Kreisversammlung am 12. November 2016 in Prenzlau

Prenzlau (DRK, Sybille Trantow). Die frühere Sozialministerin von Brandenburg, Frau Regine Hildebrandt, hat einmal mit den Worten: „Erzählt mir doch nicht, dasset nicht jeht!“ ihrem Lebensmotto einen bleibenden Spruch gegeben. Darauf verwies die Vorsitzende des Präsidiums, Frau Susanne Müller, in ihrer Eröffnungsrede und stellte fest, dass dieser Wahlspruch auch auf die aktiven Mitglieder und Ehrenamtler unseres Kreisverbandes zutrifft. Insgesamt 71 Delegierte und viele Gäste nahmen - getragen vom Geist und den Gedanken der Rotkreuz- und Rothalbmondbewegung - an unserer XXVIII. Kreisversammlung am 12. November 2016 in Prenzlau teil. In dem Bericht des Präsidiums wurde besonders das persönliche Engagement der Kameradinnen und Kameraden in den Ortsverbänden und Gemeinschaften gewürdigt. Eine lebendige und ereignisreiche Rückschau auf das Erreichte im vergangenen Jahr. Auch unser neuer Vorstandsvorsitzender, Herr Nico Brückmann, hat in seinem Rechenschaftsbericht eine positive Bilanz gezogen und ganz besonders die Mitarbeiter der Kreisgeschäftsstelle in



Die Vorsitzende des Präsidiums, Frau Susanne Müller, hielt am 12. November 2016 die Eröffnungsrede der XXVIII. Kreisversammlung in Prenzlau.

den Mittelpunkt seiner Ausführungen gestellt. Auch und insbesondere mit ihnen sei der Übergang der Geschäftsführung so erfolgreich verlaufen. Der vom Finanzvorstand, Frau Dagmar Neumann, erteilte Bericht zu den Prüfergebnissen des Wirtschaftsjahres 2015 wurde erfreut bestätigt. Der gleichzeitig vorgestellte Wirtschaftsplan für 2017 zeigte auf, dass die weitere Entwicklung eine steigende Tendenz haben wird. Viele neue Aufgaben und Herausforderungen stehen vor unseren Mitarbei-

tern und unserem Verband. Die Trägerschaft des Altenpflegeheims in Eberswalde und des Netzwerkes „Gesunde Kinder“ werden wir ab Januar 2017 übernehmen und die Projekte erfolgreich fortführen. Die Delegierten unserer Kreisversammlung haben dem Präsidium für das Geschäftsjahr 2015 die Entlastung erteilt und wahrgenommen, dass unser Verband weiter wächst und sich entwickelt. Als verdiente Mitglieder unseres Kreisverbandes wurden mit der Ehrenmedaille (Stufe 1) Petra Dähn und Nico Köppe ausgezeichnet. Klaus Weber, Thomas Voigt, Axel Hoffmann, Martin Häusler, Rene Gnodtke und Andreas Herklotz wurden die Ehrenmedaillen (Stufe 2) überreicht. Der Vorstand hob noch einmal ihren unermüdlichen Einsatz für die Rotkreuz-Idee hervor. Letztlich wurde Frau Rechtsanwältin Elke Grabowski als neue Justiziarin einstimmig in das Präsidium gewählt. In ihrem Schlusswort richtete sich Frau Müller nochmal direkt an alle Einrichtungsleiter, alle Vorsitzenden unserer Gemeinschaften und Ortsverbände und bat sie, den Mitarbeitern auszurichten, dass wir ihnen sehr herzlich danken und dass wir stolz darauf sind, diesem Kreisverband vorstehen zu dürfen. Immer und überall sollte das Motto gelten „Erzählt mir doch nicht, dasset nicht jeht!“

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.



**Ein friedliches Weihnachtsfest
und ein gesundes und erfolgreiches
Jahr 2017**

wünschen wir unseren Patienten, Mitgliedern,
Geschäftspartnern sowie unseren Sponsoren
und Mitarbeitern.

Gleichzeitig bedanken wir uns für die geleistete
Unterstützung und Treue.

Kreisgeschäftsstelle
Prenzlau
Stettiner Straße 5
Telefon 03984 8720-21

Bereichsgeschäftsstelle
Templin
Schinkelstraße 32
Telefon 03987 7006-30

Bereichsgeschäftsstelle
Eberswalde Rathauspassage
Breite Straße 40
Telefon 03334 381989

www.drk-umw-ob.de

Liebe Leserinnen und Leser,

an dieser Stelle stellen wir Ihnen regelmäßig einen unserer Mitarbeiter vor. Jeder von ihnen hat seinen speziellen Wirkungskreis und bringt sich mit seiner Persönlichkeit und den gemachten Erfahrungen für Sie als Mieter ein.

Heute:

Dagmar Neumann

Buchhaltung

„Die Zahlen müssen stimmen“,

sagt Frau Neumann und lächelt dabei freundlich. Und das bereits seit 37 Jahren! Schon in der Schule war Mathematik ihr Lieblingsfach, verrät sie mir. Und die Arbeit macht ihr bis heute Spaß. 37 Jahre am selben Arbeitsplatz - das lässt auch auf ein gutes Betriebsklima schließen. Das bestätigen auf Nachfrage auch gleich alle 3 im gemeinsam genutzten Büroraum arbeitenden Frauen mit einem Kopfnicken. Das Büro ist freundlich und modern eingerichtet, eine Klimaanlage sorgt auch im Hochsommer für einen kühlen Kopf. Frau Neumann ist als Finanzbuchhalterin für den fremdverwalteten Wohnungsbestand zuständig. Dieser umfasst derzeit 429

Wohnungs- und Gewerbeeinheiten. Zu ihren Aufgaben gehören z. B. die Betriebs- und Heizkostenabrechnungen sowie Jahresabschlüsse. Sie ist Ansprechpartnerin für Mieter und Vermieter, denn fremdverwaltet bedeutet, dass sich die Einheiten nicht im Besitz der WOBA befinden. Es handelt sich hier um eine Dienstleistung, die die WOBA externen Vermietern anbietet. Kundenfreundlichkeit ist oberstes Ziel.

Nach eigenen Angaben hat Frau Neumann ihre Berufsentscheidung nie bereut. Bleibt uns, ihr auch für viele weitere Jahre viel Spaß und Erfolg an ihrem Arbeitsplatz zu wünschen. Wir sagen danke.



Gut gelungen!

Auf dem Weg vom Haupteingang der WOBA vorbei an der Rezeption in Richtung Buchhaltung kann der Besucher seit September die

Wandmalereien im Flur bewundern. Die in nur 10 Tagen von einem einzigen Mitarbeiter der Firma Appolloart aus Strausberg ange-

fertigte Arbeit ist sehr dekorativ. Sowohl Mitarbeiter als auch Besucher sind begeistert. Schauen Sie doch mal wieder vorbei!



Gemeinsames Herbstfest bei strahlendem Sonnenschein

Gut besucht war das Herbstfest am 24.09.2016, welches wir gemeinsam mit der Wohnungsbaugesellschaft „Uckermark“ Templin eG durchführten.

Bei bestem Wetter ließ das abwechslungsreiche Programm mit den vielen verschiedenen Höhenpunkten keine Lange-

weile aufkommen und sorgte so über den ganzen Tag hinweg für gute Laune.

Dieses Fest war ein Dankeschön an alle Bewohner der Strahl-Goder-Straße, die während der Bauarbeiten zum Straßenbau doch einige Behinderungen hinnehmen mussten und sehr viel Verständnis zeigten.



AKTUELLE WOHNUNGS- ANGEBOTE

2-Raum Wohnung

Templin – Heimstraße 27
48,98 m², Souterrain rechts, saniert, Zentralheizung, Baujahr 1984, Sanierung 2008, Energieverbrauchsausweis 95,8 kWh/(m²a), Warmmiete 392,00 €

4-Raum Wohnung

Templin - Straße der Jugend 5
74,63 m², 3. Obergeschoss, unsaniert, Fernwärme-Zentralheizung, Baujahr 1982 Energieverbrauchsausweis 115 kWh/(m²a), Warmmiete 573,00 €

4-Raum Wohnung

Templin - Straße der Jugend 5
74,63 m², 4. Obergeschoss, unsaniert, Fernwärme-Zentralheizung, Baujahr 1982 Energieverbrauchsausweis 115 kWh/(m²a), Warmmiete 573,00 €

Bei Fragen zu den Objekten helfen Ihnen unsere Mitarbeiter unter 0 39 87 - 20 500 gern weiter.

Alle Informationen auch unter www.woba-templin.de



Impressum:

Verantwortlich für den Inhalt der Ausgabe 3/2016 der Mieterzeitung: WOBA Templin-UM Wohnungsbaugesellschaft mbH Wohnungsunternehmen der Stadt Templin

17268 Templin, Bahnhofstr. 32

Geschäftsführerin:
Dr. Anneli Jeschke-Kollár

Vorsitzender des Aufsichtsrates:
Franz-Christoph Michel

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der WOBA.

Unsere Mieter-Jubilare August bis Dezember 2016

80. Geburtstag

Name, Vorname	Anschrift	Geburtstag
Wenk, Gisela	Ringstr. 21	04. August
Seiler, Waltraud	Lychener Straße 62	07. August
Markert, Waltraud	Lychener Straße 56	13. August
Breuning, Hanni	Postheim 15	18. August
Fih, Marita	Straße der Jugend 2	21. Sept.
Sohnrey, Herta	Dargersdorfer Straße 47	26. Sept.
Buse, Siegfried	Dargersdorfer Straße 55	26. Sept.
Thiel, Else	Dargersdorfer Straße 51	28. Sept.
Hilgendorff, Klaus	Neuer Weg 8	01. Oktober
Zybell, Harald	Mühlenstraße 8	21. Oktober
Apel, Brigitte	Lychener Straße 60	28. Oktober
Schletter, Christel	Strahl-Goder-Straße 13	30. Oktober
Pringal, Christa	Ringstraße 9	03. Dezember
Braun, Manfred	Am Markt 11	06. Dezember
Dr. Michalski, Ingo	Fischerstraße 13	13. Dezember
Briesemeister, Elisabeth	Lychener Str. 54	29. Dezember

85. Geburtstag

Name, Vorname	Anschrift	Geburtstag
Berle, Ingrid	Parkstraße 2	01. August
Rilling, Herbert	Am Bürgergarten 14	07. August
Mausolf, Christa	Ernst-Thälmann-Straße 2	29. August
Hitzigrath, Waltraud	Ringstraße 21	02. September
Mai, Brigitte	Ringstraße 19 a	06. Oktober
Mai, Manfred	Ringstraße 19 a	20. Oktober
Zietmann, Anneliese	Lychener Str. 57 - 58	19. Dez.
von Berg, Walter	Straße der Jugend 1	26. Dez.

90. Geburtstag

Name, Vorname	Anschrift	Geburtstag
Merten, Hildegard	Am Markt 18	18. Februar
Brämer, Horst	Am Markt 11	29. Juli
Kulicke, Herbert	August-Bebel-Str. 30	27. August
Hoffmann, Grete	Strahl-Goder-Str. 3	30. Sept.
Schultz, Erika	Strahl-Goder-Str. 3	09. Nov.



„Häuserweg zur Harz“ (Aquarell)

Besten Dank für die Gratulationen zum 80. Geburtstag! Würde allen Mitarbeitern ein frohliches Besam-musson beim Kaffeetrinken Herzlichen Gruß

Malerei in Ölfarbe • Landhäuser der Bädermark
Klaus Köppen
Bona-Luxemburg-Str. 11 • 17268 Templin
Tel./Fax: (0 39 57) 4 09 10



Für die lieben Glückwünsche zu meinem 80. Geburtstag möchte ich mich recht herzlich bedanken, ich habe mich sehr über die lieben Zeilen gefreut. Und über den Fleißop-Schein. Danke nochmals, freundliche Grüße
H. Solarey



Dankschreiben der beglückwünschten Jubilare Frau Köppen und Frau Sohnrey

An Woba Templin Templin, d. 22.10.
Sehr geehrte Frau Dr. Juchka Köller!
Sehr gefreut habe ich mich, daß die Erhöhung der Miete noch bezahlbar bleibt. Herzlichen Dank!
Nicht gefreut habe ich mich, daß meine Unterlagen als Mieter verloren gegangen sind, denn immerhin bezahle ich seit 1993 meine Miete!
Wenn die noch vorhanden wären, würde mein Name auch auf der Liste der Mieter - Jubilare stehen. Das Fehlen des Namens hat meine Bekannten und Nachbarn und mich sehr enttäuscht!
Hildegard Merten
Am Markt 18
17268 Templin

Glückwünsche

Das Team Ihrer Woba freut sich immer sehr, wenn Feedback von den Mietern im Briefkasten steckt. So erreichten uns oben abgebildete Dankeschönworte, die wir hier gern einmal veröffentlichen wollen. Selbstverständlich sind wir daran interessiert, bei unseren Wünschen niemanden zu vergessen. Nun ist das doch einmal vorgekommen und die Enttäuschung war entsprechend groß. Aber keine Datenbank ist unfehlbar und wir haben das natürlich nachgeholt und auch in der obigen Liste ist Frau Merten, wenn auch mit etwas Verspätung, dafür dick und in roter Schrift, mit aufgezählt. Damit so etwas nicht wieder passiert, bitten wir darum, daran zu denken, uns Ihre Geburtsdaten auch mitzuteilen. Allen Jubilaren wünschen wir an dieser Stelle nochmals herzlichst ein gesundes neues Lebensjahr.



Thema: Sperrmüll

Von Jann Höppner

Als Wohnungsunternehmen liegen uns saubere Wohngebiete genauso am Herzen wie Ihnen selbst. Jeder Mieter kann selbst dazu beitragen.

Das betrifft auch die Sperrmüllentsorgung. Bei mehreren Wohnungsabnahmen in der Vergangenheit fiel auf, dass immer wieder der Mythos auftaucht, der Vermieter sei dafür zuständig, Sperrmüll zur Abholung anzumelden. Das ist ein Irrtum. Jeder Mieter, der Sperrmüll auf die Straße stellt, ist verpflichtet, diesen auch anzumelden. Sie haben die Möglichkeit, unter

der Rufnummer 03984/835260 oder auf der Internetseite www.udg-uckermark.de in der Rubrik Entsorgungsleistung (einfach auf Beantragung der Sperrmüllabholung klicken, den Abholungsort auswählen, das Online-Formular ausfüllen und den Auftrag abschicken), einen Abholungstermin zu vereinbaren. Bitte achten Sie darauf, den Sperrmüll erst am Abend vor dem Termin an den von Ihrem Hauswart angegebenen Ort bereitzustellen, um den Mitarbeitern der UDG Prenzlau die Arbeit etwas zu erleichtern. Diese werden es Ihnen sicher danken. Helfen Sie mit, Ihr Wohngebiet sauber zu halten!

Grüner Hingucker!



Nicht nur den Postheimbewohnern ist aufgefallen, dass sich etwas „bewegt“ am Postheim 29. Dieses Wohnhaus war das erste im Bereich Postheim, welches 1993 durch die WOBA modernisiert wurde.

Eine große Herausforderung damals nicht nur für die Planer, sondern auch für die ausführenden Baufirmen ein um 1900

erbautes Haus zu gestalten. 8 Wohnungen entstanden nach dem damaligen Standard, die sehr begehrt waren. Mit dieser Modernisierung wurde eine Ära des Bauens und der Modernisierung eingeleitet, die bis 1998 anhielt und 27 Häuser betraf. Das Wichtige an den jetzigen Maßnahmen war die Erneuerung der Heizung. Es wurde eine Zentralheizung eingebaut. Damit entfallen für die Mieter die jährlichen Besuche des Schornsteinfegers, die separaten Durchsichten und der Kontakt zum Gasversorger. Es ergeben sich direkte Einsparungen von Kosten. Wir nutzen nun diese Eingriffe, um gleichzeitig die Fassade, die in den vergangenen Jahren insbesondere durch die Schatten der Bäume in Mitleidenschaft gezogen wurde, farblich zu erneuern. Ausgesucht wurde ein schickes freundliches Grün in einer mineralischen Fassadenfarbe, die atmungsaktiv ist, nicht so schmutzempfindlich und den Algenbewuchs reduzieren soll. Gleichzeitig werden die beiden Treppenhäuser neu gestaltet. Die Gesamtkosten für die Instandhaltungen umfassen ca. 70.000 €. In den nächsten Jahren sind nach und nach weitere Instandhaltungen an den Häusern im Postheim geplant.



ADVENT, ADVENT ...



Allen Mietern möchten wir an dieser Stelle für Ihre Treue danken und wünschen Ihnen von Herzen eine besinnliche Adventszeit, friedliche Feiertage im Kreise Ihrer Lieben und ein glückliches 2017.

Ihr Team der WOBA

Nachmieter vorgestellt:

Die Arztpraxis von Frau Dr. Brömme schloss nach 18 Jahren Ende September endgültig ihre Türen. Die lange Suche nach einem ärztlichen Nachfolger für die Praxis der in den Ruhestand getretenen Kurärztin blieb leider vergeblich. Als Mieterin der WOBA bleibt sie uns



jedoch weiterhin erhalten und so war der Abschiedsbesuch zwar ein schmerzlicher, jedoch für die WOBA nur ein halber. Wir danken an dieser Stelle nochmals herzlich für die lange Praxiszeit in unserer schönen Kurstadt, die sie intensiv mit begleitet hat.

Leerstand droht den Räumlichkeiten dennoch nicht, worüber wir sehr erfreut sind informieren zu dürfen. Zum Jahresanfang 2017 wird hier eine Physiotherapie ihre Pforten öffnen. Frau Martina Zebitz (links im Bild) stellt sich der Herausforderung der Selbstständigkeit und wird hier im Postheim 25 Krankengymnastik, Massagen, Elektrotherapie, Atemtherapie und manuelle Therapien anbie-

ten.

Frau Zebitz ist seit 15 Jahren im Beruf und hat bisher in Niederösterreich, Feldberg und auch schon in Templin praktiziert.

Die Arbeit mit und an Menschen ist ihre Passion. Sie absolvierte Fortbildungen für die Behandlung von Lage- und Schädelasymmetrien und Muskelspannungsstörungen bei Säuglingen und Kindern. Sie hat selbst 2 Kinder, die die Naturschule besuchen.

Wir wünschen der neuen Mieterin viel Erfolg und viele Kunden!

Kontakt:

Postheim 25

Tel.: 03987 - 4989866



aktiv - ambulanter Pflegeservice und aktiv - Tagespflege

Ihre Zufriedenheit, Wünsche und Meinungen sind unser Qualitätsmaßstab - Pflege ist Vertrauenssache



Synke Schläwicke



Elke Herrmann

*Unseren Patienten,
Angehörigen
und Geschäftspartnern
wünschen wir von Herzen
eine schöne Weihnachtszeit
sowie ein gesundes,
glückliches und erfolgreiches
aktives Jahr 2017.*



Kerstin Böhme



Informationen zum Pflegerstärkungsgesetz II

Sicher haben Sie schon viel von dem neuen Pflegebedürftigkeitsbegriff und den damit verbundenen positiven Veränderungen einhergehend mit dem Pflegerstärkungsgesetz II gehört.

Aber was bedeutet das jetzt für Sie?

Lassen Sie sich bei uns fachkundig beraten.

Gemeinsam mit Ihnen gestalten wir den Tag in unserer Tagespflege

- individuelle Betreuung und Beschäftigung in kleinen Gruppen
- monatliche Andacht mit Pfarrern der Gemeinden
- in familiärer Atmosphäre backen, kochen, basteln, singen, kleinere Ausflüge und vieles mehr

Wir bieten Ihnen in den Räumen unserer Tagespflege auf einer Gesamtfläche von über 300 m² täglich verschiedene Aktivitäten, welche individuell gemeinsam mit den Gästen im Vorfeld besprochen werden. Fähigkeiten und Vorlieben werden dabei berücksichtigt.

Das geschulte Personal unserer Tagespflege



Cindy Kügler



- ambulanter Pflegeservice
- Tagespflege

Schwester Elke Herrmann

Kontakt:
aktiv - ambulanter Pflegeservice
Pflegedienstleiterin Synke Schläwicke,
Telefon: 03987 50710
Obere Mühlenstraße 10a • 17268 Templin

Kontakt:
aktiv - Tagespflege
Pflegedienstleiterin Cindy Kügler
Telefon: 03987 4396570
Annenwalder Weg 2a • 17268 Templin

Süße Grüße aus der Backstube

Eine familiäre Werbekampagne mit Herz und Bezug zur Region

Prenzlau. Wer die neue UckerStrom® | Zeitung in diesen Tagen bereits in den Händen hielt, wird sie womöglich wiedererkannt haben: Die fröhlichen Plätzchenbäcker der Stadtwerke Prenzlau. Ihre Gesichter zieren die aktuelle Ausgabe der Kundenzeitung des Unternehmens. Und auch auf den Großplakaten in Prenzlau, so zum Beispiel am Wasserwerk an der Schwedter Straße oder an der Brüssower Allee werden sie in Kürze abgebildet sein. Vor dem Jahresende



Die Kinder hatten viel Spaß bei der Aktion, die Arbeit mit der Fotografin gefiel ihnen. (von links: Johanna, Hannes, Marwin und Colin)

rer Kinder sowie eine Schürze für jeden kleinen Nachwuchsbäcker.

Wo Mama und Papa arbeiten

„Uns war wichtig, dass die Kinder sich wohlfühlen und dass sie Spaß an der Aktion haben“ erklärte Harald Jahnke. „Dass wir nun letztlich so viele schöne Motive haben, freut uns natürlich umso mehr.“ Es war die erste Fotoaktion dieser Art bei den Stadtwerken Prenzlau. „Ich kann mir vorstellen, dass wir das in Zukunft wiederholen“, überlegt der Geschäftsführer weiter. „Viele Mitarbeiterkinder waren zu dem Zeitpunkt mit ihren Eltern in den Ferien, hätten aber sicher gerne mitgebacken.“

Die Stadtwerke Prenzlau sind ein Unternehmen mit einem Altersdurchschnitt von knapp 40 Jahren. Viele der jungen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben bereits eigene Kinder. „Für die Kleinen ist es natürlich spannend, den Arbeitsplatz ihrer Eltern zu sehen“, so Harald Jahnke. „Bei so einer Aktion, aber auch bei größeren Veranstaltungen, wie zuletzt der Langen Nacht der Erneuerbaren Energien im September, lernt man die Familienmitglieder und Freunde der Mitarbeiter kennen. Ich finde das schön! Und es ist doch auch ein Vertrauensbeweis und zeigt, dass sich die Kolleginnen und Kollegen bei uns wohl fühlen.“



Es wurde ausgiebig genascht, fleißig Plätzchenteig ausgerollt, die Formen ausgestochen und reichlich verziert. (von links: Anna, Emma, Colin und Hannes)

wartet zudem auf die Kunden in den UckerStrom® | Märkten in Prenzlau und Templin ein besonders süßer Gruß zum Mitnehmen: ein kleiner, knuspriger Herz-Keks, von dessen Verpackung die kleine Anna lacht.

Ein spannender Nachmittag

„Wir wollten Bilder, die sofort ins Herz gehen! Und das ist uns, wie ich finde, eindeutig gelungen!“ freut sich Stadtwerke-Geschäftsführer Harald Jahnke. „Die Fotos sind toll geworden und sie haben einen direkten Bezug zu unserem Unternehmen. Das sind Kinder von hier, aus der Region und von unseren Mitarbeitern, die jeden Tag ihr Bestes geben!“ Die fröhliche Fotosession fand bereits an einem Nachmittag im August statt. Kurz nach der Ankunft mit ihren Eltern waren die Jungen und Mädchen zunächst noch ein wenig zögerlich. Kein Wunder, schließlich erlebt man so ein Fotoshooting nicht jeden Tag! Allein der Anblick der großen Lampen, mit denen Fotografin Anja Schmidt die Küche der Stadtwerke ins richtige Licht setzte, signalisierte: hier wird's gleich spannend! Die anfängliche Schüchternheit



Früh übt sich... Der kleine Pepe wird sicher mal ein guter Plätzchenbäcker!



Abschlussbild nach getaner Arbeit: die kleinen Bäcker und ihre Eltern

Fleißige Naschkatzen

war schnell überwunden, auch dank der einfühlsamen Art der erfahrenen Fotografin. „Sie hatte sofort einen Draht zu den Kindern und kannte jeden beim Namen“, erinnert sich Mama Katja Comolle, die mit ihrem fast zweijährigen Pepe zum Termin kam. Dabei war es gar nicht so einfach, den aufgeweckten Nachwuchs zu bändigen. „Zwischendurch war das ein ganz schönes Gewusel“, lacht Katja Comolle. „Sieben Kinder zwischen 18 Monaten und 7 Jahren wollen erstmal unterhalten werden. Und wir Eltern waren ja auch dabei. Da springt schon mal eine Mama ins Bild um ihrem Kind behilflich zu sein.“

Die Backaktion verlief nicht unbemerkt im Unternehmen. Manch ein Kollege steckte zwischen durch seinen Kopf durch die Tür und in den Plätzchenduft, um einen Blick auf die niedlichen Nachwuchsbäcker zu erhaschen. Die jedenfalls hatten gut zu tun. Mehrere Fuhren Teig wollten ausgerollt werden, zahlreiche Plätzchen galt es auszusteichen und schließlich auch zu verzieren – mit Streuseln, Zuckerperlen und vielen Farben. Auch der Genuss kam natürlich nicht zu kurz, es wurde ausgiebig genascht und verkostet. Den Kindern gefiel der Backtag, wie sich jeder nun beim Anblick der Bilder überzeugen kann. Zur Erinnerung an den Nachmittag erhielten die Eltern später noch Fotoabzüge ih-



Auf der neuen Ausgabe der UckerStrom® | Zeitung lachen sie um die Wette: die Mitarbeiterkinder der Stadtwerke Prenzlau.

Einen absoluten Tiefpunkt hat es nie gegeben

Viola Maler feiert 25jähriges Jubiläum mit ihrer Boutique „Scarlett“

Templin (fa). „Die heutige Mode erinnert mit der Marlenehose, dem Hosenrock oder dem Overall wieder stark an die anfänglichen 90er Jahre“, erinnert sich Viola Maler. Nur die Fasern hätten sich gemeinsam mit den Technologien verändert. Sie muss es eigentlich ganz genau wissen, denn am 9. Dezember 1991 eröffnete die gelernte Verkäuferin ihre eigene Boutique „Scarlett“ in der Berliner Straße. Nach einem Vierteljahrhundert Geschäftstätigkeit blickt sie kurz zurück. Mit ihrer Mitsstreiterin Barbara Pasenow gründete sie damals eine GbR und stürzte sich mit ihr in die Selbständigkeit. Das Geschäft wurde umgebaut und erweitert und Damen- und Herrenoberbekleidung zogen mit den nötigen Accessoires dort ein. „Wir konnten die Ware gar nicht so schnell ranschaffen wie sie verlangt wurde“, erzählt Viola Maler. Der Verkauf sei riesig gewesen. Weil sich die Herren bekanntlich nicht so oft neu einkleiden wie die Frauen änderte sie ihr Konzept und kleidete später nur noch die Damen ein.

Nach 14 Jahren gemeinsamer Geschäftstätigkeit orientierte sich ihre Mitarbeiterin beruflich anders. Nun erhielt das Wort Selbständigkeit für Viola Maler eine ganz andere Bedeutung. Selbst und ständig! „Es ist allein schon schwerer zu händeln“, gibt sie zu. Ihr Plus sei, dass sie gerne als Verkäuferin und mit den Menschen arbeite. Wenn die Liebe zum Beruf nicht vorhanden wäre, dann könne sie das nicht leisten. Außerdem sei sie sich des Verständnisses ihrer Familie und ihrer Freunde gewiss. Auch deshalb arbeitete sie gern mit Kindern und Jugendlichen, organisierte Modenschauen zur Jugendweihe, bei Dorffesten und veranstaltete Schülerpraktika. Das ist jetzt Geschichte.

Wie im richtigen Leben

„Auf und Abs hat es auch in meiner selbständigen Laufbahn gegeben“, verrät die Geschäftsfrau. Einen absoluten Tiefpunkt habe sie jedoch nie erlebt. „Es findet sich immer eine Lösung“, sagt sie. Man müsse nur ausharren können. Deshalb wartete



Vierteljahrhundert: Viola Maler möchte mit ihren Kunden auf ihr Geschäftsjubiläum anstoßen

sie auch 24 Jahre lang bis sie sich noch einmal traute und in einen neuen Laden in der Rühlstraße 1 zog. Die Bausubstanz des anderen Geschäfts ließ zu wünschen übrig.

Es ist ein wenig so, als betrete man einen begehbaren Kleiderschrank wenn man den kleinen Laden betritt. Rechts und links eine Auswahl verschiedener Damenbekleidung. In der Mitte ein kleiner Tresen mit Accessoires wie Mützen, Schals oder Taschen. „Es war für mich eine große logistische Herausforderung

aus dem größeren in den kleineren Laden zu ziehen“, gibt Viola Maler zu. Sie habe gemerkt, dass sie sich noch einmal verändern wolle und durch den Umzug einen riesigen Energieschub erhalten, der nicht nur mit der Arbeit verbunden sei. Mit dieser Energie im Gepäck möchte sie jetzt am 9. Dezember mit ihren Kunden bei Kaffee und Torte, einem Glas Sekt oder Glühwein so richtig feiern und auf ihr Vierteljahrhundert anstoßen. Außerdem gibt es beim Einkauf 25 Prozent Rabatt. Auf Blumen

und Geschenke verzichtet sie gern. Eine kleine Spende für die Aktion „Millionen Lichter in der Stadt“ sei ihr jedoch als Mitglied

der Werbegemeinschaft sehr willkommen. Umso schneller werde es heller in Templin.

Meinen Kunden eine schöne Adventszeit

Boutique *Scarlett*

Damenmode & Accessoires

Inh. Viola Maler

Rühlstraße 1
17268 Templin
Tel. 03987 2979

Gutscheine zum Fest

Genießen Sie die weihnachtliche Atmosphäre mit herrlichem Blick auf den Templiner Stadtsee.



Di - So ab
11.00 Uhr geöffnet.
- durchgehend
warme Küche -

Reservieren Sie jetzt Ihre:

- Weihnachtsfeier
- Betriebsfeier
- Familienfeier

Reservieren Sie bitte unter:
Kaffeegarten „Seeblick“
Inh. Jörg Kreuzfeldt
Uferweg 7 • 17268 Templin
Tel.: 0 39 87 / 70 34-0

Futtermittel

Speisekartoffeln
Futterkartoffeln
Runkeln
Sonnenblumenkerne

Dünger & Pflanzenschutz für Feld + Garten

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

T MARKHOFF



Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

BBA Müller GmbH

BEHÄLTER · BRANDSCHUTZ · ANLAGENTECHNIK

17268 Templin, Rudolf - Diesel - Str. 3
Tel. 03987 - 55090, Fax 03987 - 550999
e-mail: email@bba-mueller.de

Ihr Partner in Sachen Brandschutz

Für Privatkunden und Firmen:

- Wartung und Verkauf von Feuerlöschern und Rauchmeldern
- Wartung von Brandmelde- und RWA - Anlagen
- Verkauf von Sicherheitskennzeichen und Erste-Hilfe-Material

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr 2017!

PKW FAHR SICHERHEITSTRAINING

FÜR JUNG UND ALT



Erhalten oder verbessern Sie Ihre Fahrsicherheit mit Übungen und Tipps. Nutzen Sie unser Angebot „**SICHER MOBIL**“ für aktive Senioren.

Oder unser „**JUNGE FAHRER TRAINING**“ - speziell auf junge Verkehrsteilnehmer zugeschnitten.

Driving Center Groß Dölln GmbH

Zum Flugplatz (Shelter 3)
17268 Templin
Ortsteil Groß Dölln

Tel.: +49(0)39883 489 60
E-Mail: info@drivingcenter.de
www.drivingcenter.de



Uwe LUX Uhren & Schmuck

Leidenschaft und Tradition in 3. Generation



Templin (A.B.). Mittlerweile sind es bereits 25 Jahre, seitdem sich das Fachgeschäft für Uhren und Schmuck von Peter und Uwe Lux in der Templiner Mühlenstraße 32 befindet. Das war nicht immer so. Die Ausübung dieses Handwerks gründet eine lange Familientradition, die durch Kriegswirren mit Vertreibung und weiteren Schwierigkeiten eine wechselvolle Geschichte erlebte. Heute führt Uwe Lux in dritter Generation den Familienbetrieb.

Von den Anfängen

Die Tradition begann 1934, als Uhrmachermeister Otto Lux ein Geschäft in Stettin eröffnete. Nachdem jedoch 1945 die Familie Lux aus ihrer Heimat vertrieben wurde, kam sie nach Templin, wo Großvater Otto 1947 dann wiederum ein Geschäft in der Berliner Straße 3 gründete. Als er 1975 starb, war es selbstverständlich, dass sein Sohn Peter Lux den Betrieb fortführte. „In diesem Zusammenhang habe ich damals einen Antrag auf Gewerbe gestellt“, berichtete Peter Lux von den Schwierigkeiten in der DDR. Seinen Antrag lehnten die DDR-Behörden jedoch ab. Dafür konnte er im VEB Hauswirtschaftliche Dienstleistungen die Leitung der Abteilung Uhren übernehmen. 1986 zog der Laden in die Mühlenstraße 12 und 1990 in die Räumlichkeit am Markt 5 um. Als nach der Wende der VEB-Betrieb eingestellt wurde, nahm Peter Lux 1991 die Chance wahr, die Abteilung Uhren und Schmuck von der Treuhand zu kaufen. Zeitgleich stieg sein Sohn Uwe mit in den Betrieb ein. 1992 zog LUX Uhren & Schmuck in die Mühlenstraße 32, wo sich das Ladengeschäft nunmehr seit 25 Jahren befindet. Nachdem Peter Lux in die wohlverdiente Rente ging, führt Uwe Lux seit Januar 2015 das Unternehmen fort.

Faszination und Leidenschaft

Die Uhr vom historischen Rathausurm in Templin musste - wie einst alle Uhren - täglich aufgezogen werden. Diese Aufgabe übernahm Fachmann Peter Lux selbstlos und ohne zu zö-



Uwe Lux führt das bewährte Familienunternehmen in der 3. Generation fort.

gern. Tag für Tag stieg er zuerst mit seinem Vater, dem Uhrmachermeister Otto Lux und etwas später mit seinem Sohn Uwe an der Hand den verschlungenen Weg bis zur Rathausuhr hoch. „Für mich war das als Kind ein großes Abenteuer“, erzählte der heutige Firmenchef Uwe Lux. Diese tägliche Prozedur gehörte solange zum Alltag, bis dort vor 19 Jahren das Familienunternehmen Lux eine elektronische Funkuhr einbaute. Auch die Uhr der Maria-Magdalenen-Kirche wartet die Firma. Sohn Uwe wuchs mit den verschiedensten tickenden mechanischen Kunstwerken auf, was ihn faszinierte und früh sein Interesse an der Feinmechanik weckte. Als gelernter Elektrosignalmechaniker und Flugzeugtechniker ist er versiert in der Metallverarbeitung. Seine Geschicklichkeit und Kreativität lassen ihn mit Erfolg als Juwelier arbeiten und diesen Bereich des Familienbetriebes vertreten. Zum Team gehören auch zwei Angestellte: Uhrmachermeister Lothar Bock und Anja Bondarenko, die für den Verkauf zuständig ist.

Das Angebot

Das Fachgeschäft für Uhren und Schmuck bietet eine breite Auswahl von Uhren und Schmuck verschiedener Firmen. Darüber hinaus verfügt der Betrieb über eine hochwertige Ausstattung von Werkzeugen für die Reparatur von Uhren und Schmuck aller Art. Weiterhin schmiedet der Firmenchef, fasst Schmucksteine

ein, und graviert beispielsweise Türschilder, Eheringe, Kettenanhänger, Armbänder, Armbanduhren, Kinderbestecke und anderes mehr. Auch werden einige individuelle Schmuckanfertigungen nach Kundenwunsch in Auftrag genommen.

Rabattaktion anlässlich: 25 Jahre Firma LUX

Bis zum **23. Dezember 2016** wird auf den Kauf von Damen- und Herrenarmbanduhren der Firmen **Jacques Lemans** und **Pierre Petit** ein Jubiläums-Rabatt von 25% gewährt.

Kevin Costner
Partner of JACQUES LEMANS

25%
Jubiläums-Rabatt
auf Damen- & Herrenarmbanduhren von
Jacques Lemans
und
Pierre Petit
- bis zum 23. Dezember 2016 -

Uhren & Schmuck
Lux
Juwelier & Uhrmacher

17268 Templin · Mühlenstraße 32 · Tel. 03987 50125
Öffnungszeiten: Mo - Fr. von 9 bis 18 Uhr, Sa von 9 - 12 Uhr

Mexx. Es fühlt sich gut an echt zu sein.

MEXX HAUSMESSE GESAMTE BRILLENKOLLEKTION

12. – 22. DEZEMBER 2016



30 €
GUTSCHEIN*

*bei Vorlage dieser
Anzeige ab einem Ein-
kaufswert von 150 €

XX

Suckow
OPTIK

Am Markt 4, 17268 Templin, Tel. 03987/551440, suckow-optik@t-online.de



MEXX

Die Mexx Philosophie ist inspiriert von selbstbewussten, positiv denkenden Menschen. Optimistisch und modern, unkonventionell und gut gelaunt.

Kurz gesagt: Mexx ist eine Einstellung, ein Lifestyle, ein Kuss. Designer aus verschiedenen Nationen kreieren für Mexx Produkte, die wiederholt für ihr innovatives Design und hervorragende Qualität prämiert wurden.

Mexx Brillen reflektieren diese Inspiration.

Brillen, die ihren Weg ins Leben finden. Fassungen, die entdeckt, getragen und geliebt werden. Die Teil des Lebens werden, zu jedem Anlass.

Brillen für jeden Tag. Für echte Menschen, die das Leben in vollen Zügen genießen und lieber authentisch als perfekt sind.

Willkommen in der aufregenden Welt von Mexx.

Sana Krankenhaus Templin

Dr. Eric Hilf ist neuer Chefarzt der Geriatrie

Templin, den 2. Dezember 2013 führt der 51-jährige Internist mit 80 stationären Betten und 15 Tagesklinikplätzen am Sana Krankenhaus Templin. Seit 2016 – Dr. Eric Hilf ist neuer Chefarzt für Geriatrie am Sana Krankenhaus Templin. Seit 2013 führt er eine der größten und modernsten Geriatrien in Berlin am Sana Klinikum Lichtenberg.

Künftig wird Dr. Hilf beide Kliniken in Lichtenberg und Templin leiten. Dr. Eric Hilf ist ein anerkannter Experte in der Altersmedizin. Zu seinen Spezialgebieten zählen die Klinische Geriatrie und Physikalische Therapie. Darüber hinaus führt er die Zusatzbezeichnungen Notfallmedizin und Palliativmedizin. Vor seiner Tätigkeit für die Sana Kliniken Berlin-Brandenburg GmbH arbeitete Dr. Hilf als ärztlicher Direktor und Chefarzt des Vitanas Krankenhauses für Geriatrie in Berlin.

Dr. Christian von Klitzing, Geschäftsführer der Sana Kliniken Berlin-Brandenburg GmbH: „Wir freuen uns, dass wir Herrn Dr. Hilf für diese verantwortungsvolle Aufgabe gewinnen konnten und nun auch unsere Patienten in der Uckermark



e.v. John Jander, Direktor des Sana Krankenhauses Templin: „Dr. Hilf geht neue innovative Wege, um seinen Fachbereich voranzubringen. Das ist das, was wir hier in Templin brauchen: neue medizinische Versorgungskonzepte für eine zunehmend ältere Bevölkerung.“

Über Sana Kliniken Berlin-Brandenburg GmbH

Die Sana Kliniken Berlin-Brandenburg versorgen jährlich rund 46.700 Patienten stationär und ca. 75.645 Patienten ambulant in vier Kliniken und erzielten 2015 einen Umsatz von 182,9 Millionen Euro. Mit 2.574 Mitarbeitern zählt die SBB GmbH zu den großen Arbeitgebern der Gesundheitswirtschaft in Berlin und Brandenburg. Nähere Informationen unter www.sana-bb.de

von seiner Expertise profitieren können.“ Dr. Eric Hilf setzt sich darüber hinaus berufspolitisch für eine Stärkung der Interessen geriatrischer Patienten ein. Er ist Vorstandsvorsitzender des Landesverbandes Geriatrie in Berlin und Mitglied in zahlreichen medizinischen Fachgesellschaften, wie zum Beispiel der Gesellschaft für Gerontologie und Geriatrie



Der FerienPark Templin
sucht zur Unterstützung seines Teams
fleißige Mitarbeiter in Vollzeit! (keine Saisonverträge)

- stellv. Restaurantleiter/in
- Servicemitarbeiter/in
- Koch / Köchin

Bewerbung bitte an:

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG
Holger Barwinsky / Direktor
Am Kurpark 1 • 17268 Templin
oder bettina.bade@ferienpark-templin.de

Templiner KURSTADT Journal

Wissen was los ist...
...für Templiner und Gäste

Unseren Lesern, Anzeigenkunden,
Partnern und Freunden wünschen wir
frohe Weihnachten sowie ein gesundes
und erfolgreiches Jahr 2017.

Spendable „Nikoläuse“ gesucht

Die traditionelle Geschenkpäckchenaktion für Kinder aus sozial schwachen Familien in Templins polnischer Partnerstadt Bad Polzin läuft noch bis zum 13. Dezember 2016.

Templin (UW). Seit nunmehr 16 Jahren gehört die Aktion „Nikolaus im Schuhkarton“ zur Vorweihnachtszeit in Templin. „Auch in diesem Jahr werden wir wieder von vielen Templinern, Familien, Kindergärten, Schulen, Firmen und Vereinen unterstützt“, berichtete Christel Prieue vom Aktiv „Freunde für unsere Partnerstadt Bad Polzin“.

Mit der Aktion „Nikolaus im Schuhkarton“ soll Kindern aus sozial schwachen Familien und Kindern mit Handicaps in der polnischen Partnerstadt Polczyn Zdroj eine Freude zum Weihnachtsfest bereitet werden. Als Nikolausgaben eignen

sich zum Beispiel Kinderbekleidung, kleines Spielzeug, Süßigkeiten, Modeschmuck oder Hygiene- und Kosmetikartikel für den täglichen Bedarf. Nicht verschickt werden können allerdings leicht verderbliche Lebensmittel und Obst. Auf den Päckchen sollte deutlich sichtbar vermerkt sein, ob es für einen Jungen oder ein Mädchen (und in welchem Alter) bestimmt ist.

„Unsere Nikolaus-Päckchen werden Vertreter des Aktivs am 17. Dezember nach Polen bringen. Wer möchte, kann also seinen Nikolaus-Schuhkarton noch bis zum 13. Dezember 2016 füllen und abgeben“,

sagte Christel Prieue. Möglich ist das im Secondhand-Shop von Almuth Kokot in der Berli-

ner Straße 6 in Templin, in der Stadtbibliothek im Neuen Rathaus (Prenzlauer Allee 7/Da-

nuta Laufer) und in der Oberschule Templin (Dargersdorfer Straße 14 / Sonja Kuntzagk).

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen

die Mitglieder der Werbegemeinschaft Templin
allen Kunden und den Gästen des
Thermalsoleheilbades Templin

Agentur Ullrich • Autohaus Dinnebier • Autohaus Lindenberg • Autohaus Wahl GmbH
Bauernkäserei Wolters GmbH • Borde, Eis-Zauberei • Boutique Scarlett • Bücher Karger
Drescher, Renault Autohaus • El Dorado Abenteuer GmbH • Ford Kowal GmbH
Freyn, Imbiss • Gasthaus „Die Bratpfanne“ • Gramowski, Suzuki-Werkstatt
Günther, Eiscafé • Gutsche, Elektro • Hotel Garni Zum Eichwerder
Hörakustik der HörWerker • Ideal Bau Templin GmbH
Kabris Elektronik GmbH • Kaufhaus Nessler • Kolberg, Bäckerei
Kleiderstübchen, Damenmode • Kreuzfeldt, Elektro • LD Event Agentur
Lootz, Bürotechnik • Media, Grafik + Druck • Möbel Damm GmbH
Multikulturelles Centrum Templin e.V., MKC • Müller, Heimwerkerbedarf
Projektberatung Heike Dröbes • Raelert, Waldesruh GbR • Sajons, Jutta
Schaustellerbetrieb Holger Heinerici • Schmidt & Partner GmbH
Schöne, Hyundai Autohaus • S & S Transporte • Sommer, Marion
Sparkasse Uckermark • Splinter, Modehaus • IBS-Steinhöfel
Sojka, Getränke von A-Z GmbH • Suckow, Augenoptiker • Templiner Zeitung
Tourismusverein Templin e.V. • Touristik GbR Lübbesee • Ocean Sun Templin
VR-Bank Uckermark-Randow e.G. • Schöne Wäsche, Birgit Schulz • Weißmann, Marlies



- **Schrotthandel**
- **Containerstellung**
- **Bauabfallentsorgung**
- **Barankauf von Buntmetall und Bleibatterien**

Allen Kunden möchten wir an dieser Stelle für Ihre Treue danken und wünschen Ihnen von Herzen eine besinnliche Adventszeit, friedliche Feiertage im Kreise Ihrer Lieben und ein glückliches 2017.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-16 Uhr

Gottlieb-Daimler-Str. 1 (Gewerbegebiet) • 17268 Templin
Tel. 03987 52821

Dein Event als Weihnachtsgeschenk sichern



Saal der NaturThermeTemplin



Gregor Gysi liest
„...DEUTSCHLAND
-WIE WEITER?“
Am 17. Januar 2017



Johann von Bülow liest
LORIOT!
Der ganz offene Brief
am 18. Februar 2017



Hans Werner Olm
MACH FERTIG!
Die Comedy-Show
am 07. April 2017

Restaurant „Atlantis“ erhielt Qualitätssiegel „Uckermärkische Gastlichkeit“ für 2017/18 verliehen

Templin (A.B.). Am 8. November 2016 war es dann so weit. Die DEHOGA Brandenburg (Deutscher Hotel- und Gaststättenverband Brandenburg e.V.) hatte zur feierlichen Übergabe des Qualitätssiegels in der Kategorie „Restaurant“ eingeladen. Dem Restaurant „Atlantis“, an der NaturTherme Templin wurde neben zehn weiteren Bewerbern vom Hauptgeschäftsführer der DEHOGA, Olaf Lücke, und in Anwesenheit des Landrates der Uckermark, Dietmar Schulze, die Urkunde für „Uckermärkische Gastlichkeit“ überreicht. Das Qualitätssiegel erhalten nur Betriebe, die eine Mindestpunktzahl von 76 Prozent erreicht haben. Diese Urkunde gilt für den Zeitraum 2017/18 und wird am Restaurant sichtbar positioniert. Das Siegel dient nach außen, vor allem den Gästen, als Orientierung und Qualitätsmerkmal.

„Die ausgezeichneten Unternehmer sind Gastgeber und Botschafter für Uckermärker Gastfreundschaft“, fasst der Hauptgeschäftsführer DEHOGA zusammen.

Dem Erhalt des begehrten Gütesiegels geht eine Beantragung durch das gastronomische Unternehmen voraus. In diesem Rahmen haben Testerinnen und Tester inognito und unangemeldet die Bewerber besucht und nach zahlreichen Kriterien bewertet. Ihr Testbogen umfasst 120 bis 160 Fragen. Unter die Lupe genommen wurden bei dem sogenannten Mystery Check der äußere Eindruck, Begrüßung / Empfang, Ambiente, Servicequalität, Speisen und Getränke, telefonische Reservierung, Bezahlen / Verabschiedung sowie Sauberkeit und Regionalität. Der Einsatz regionaler Produkte wird seit letztem Jahr besonders hoch bewertet. Das Restaurant „Atlantis“ hat sich bereits zum 2. Mal dem



Geschäftsführer Lars Ritter vom Restaurant „Atlantis“ an der NaturThermeTemplin freut sich über die Urkunde für die Verleihung des Qualitätssiegels „Uckermärkische Gastlichkeit“.

umfangreichen Testverfahren gestellt und kann als Resultat eine weitere Qualitätsverbesserung verzeichnen.

Selbstverständlich werden ständig neue quali-

itätssteigernde Ideen entwickelt. So plant das Restaurant „Atlantis“ für 2017 weitere Veranstaltungen, bei denen das Zusammenspiel zwischen Service, Küche und Kultur optimal und facettenreich zum Tragen



**GESCHENK
VOUCHER**
Ausschneiden und
vom 01.12. bis
26.12.2016
im Restaurant
Atlantis einlösen
*Nur gültig in Kombination mit
einer Speise Ihrer Wahl

WEIHNACHTS-PUNSCH



tätssteigernde
Ideen entwickelt.

So plant das Restaurant „Atlantis“ für 2017 weitere Veranstaltungen, bei denen das Zusammenspiel zwischen Service, Küche und Kultur optimal und facettenreich zum Tragen

Kontakt:
Restaurant Atlantis
an der NaturTherme Templin
Dargersdorfer Straße 121
17268 Templin
Tel. 03987 201156

Besucherrekord im Ziegeleipark Mildenberg

Über 56.000 Gäste in der Saison 2016

Mildenberg. In diesem Jahr hat der Ziegeleipark Mildenberg wieder ein gutes Besucherergebnis seit Eröffnung 1997 erreicht. 56.117 Gäste haben bis Saisonende am 31. Oktober den Park besucht. Hauptsächlich kamen die Besucher aus Berlin, Oberhavel sowie den Nachbarkreisen Ostprignitz-Ruppin, Barnim und dem Bereich Potsdam. In den Feri-

en haben vor allem viele Urlauber aus Sachsen, Sachsen-Anhalt, dem Templiner Bereich und dem Fürstenberger Seenland die Angebote des Ziegeleiparks genutzt. Am 7. September konnten wir im Besucherzentrum den 750.000 Besucher seit Eröffnung begrüßen. Eine 5köpfige Familie aus

Baden-Württemberg freute sich über ein Willkommensgeschenk. Highlights waren in diesem Jahr die vier größeren Veranstaltungen: das „16. Märkische Dampfspektakel“, der 3. Lauf der „Deutschen Dumpermeisterschaft“, die „14. Faszination Technik - Traktoren- und Oldtimertreffen“ sowie „Feuer

und Flamme“ für unsere Museen Ende Oktober. Knapp 17.000 Besucher konnten an den vier Veranstaltungswochenenden gezählt werden. Auch viele kleinere Themenveranstaltungen wie der Internationale Museumstag, der Tag des offenen Denkmals, der Maus-Türöffnertag und die Taschenlampenführung lockten interessierte Gäste in den Park.

Im Spätsommer konnten wir viele einzigartige Fahrzeuge auf dem Gelände des Ziegeleiparks bestaunen, denn die Hamburg-Berlin-Klassik, organisiert von Auto-Bild, machte mit rund 180 Old- und Youngtimern Station bei uns. Prominente Fahrer und Beifahrer wie Jan Hofer, Kati Witt und Leopold Prinz von Bayern und viele andere waren dabei. Anfang September kamen auch spektakuläre Oldtimer im Rahmen der ADAC Landpartie-Classic in den Park. Ein Mekka für Liebhaber seltener Fahrzeuge. Das jüngere Publikum organisierte zweimal Bunker-Beatz & Cars im Park, ein Treffen für Tuningfans.

Die 10. Granseer Hochzeits- und Festmesse fand zum zweiten

Male im Friedrich-Hoffmann-Saal (Ringofen II) erfolgreich Anklang bei zukünftigen Brautpaaren und vielen weiteren Interessierten aus der Region. Rund 25 Aussteller präsentierten über 500 Gästen alles zum Thema Heiraten und Feiern.

Unsere Dampflokomotive „LOWA“ und die kleineren Feldbahnlokomotiven NS1 und NS2 mit den schönen Namen „Josefine“ und „Celine“ zogen etliche Kreise auf den verschiedenen Gleisen, denn viele Gäste nutzten das Bahnfahrten-Angebot.

Als besonders attraktives Angebot in den Sommer- und Herbstferien galt der „Ziegeleibahn-Führerschein“. Selbst eine Diesellokomotive steuern – der Renner bei den kleinen Bahnliebhabern. Sich mit Ton probieren und eigene Ziegel herstellen – ein Erlebnis für alle Besucher. Auch die Familienführung und die Aktion „Nachts im Museum“ wurde rege genutzt. Hervorzuheben ist die besonders gute Zusammenarbeit mit regionalen Partnern sowie den Freunden von der MTS in Mildenberg, der RegioNord und den vielen Touristinformationen aus dem Bereich des Ruppiner Seenlandes.



Chocolaterie Hammelspring

Neu:
PRALINENKURSE
auch zum Verschenken!

Templiner Straße 36
17268 Templin / Hammelspring
chocolaterie-hammelspring.de
0 39 87 - 20 90 33



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

ASTRA

UNVERSCHÄMT LUXURIÖS.



Stylish, dynamisch, angesagt. Erleben Sie selbst, wie der Astra mit Innovationen der Oberklasse¹ überzeugt:

- IntelliLux LED^{®1} – erstes LED Matrix Licht in seiner Klasse
- Wellnessfaktor dank Premium-Ergonomiesitzen mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.) inklusive Sitzventilation und Massagefunktion¹

Jetzt Probe fahren!

Der Astra Sports Tourer. Ärgert die Oberklasse.

UNSER BARPEISANGEBOT | inkl. Winterräder GESCHENKT

für den Opel Astra 5-Türer, Edition, 1.4 ECOTEC[®] Direct Injection Turbo, 92 kW (125 PS) Manuelles 6-Gang-Getriebe

schon ab

18.980,- €

Händler-/ Tageszulassung

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,3-7,1; außerorts: 4,5-4,4; kombiniert: 5,5-5,4; CO₂-Emission, kombiniert: 128-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

¹ Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar. Ein Satz Winterräder aus unserem Bestand geschenkt, solange der Vorrat reicht.

DINNEBIER

Unsere Größe – Ihr Vorteil.

Autohaus Dinnebier GmbH

Hindenburger Str.4

17268 Templin

Tel.: 03987/2099-0

www.opel-dinnebier-templin.de

www.dinnebiergruppe.de

Autohaus Dinnebier GmbH - Sitz Wittenberge,
Geschäftsführer: Uwe Dinnebier, Lindenberger Str. 6, 19322 Wittenberge

Neuer Pflegedienst für Templin und die Uckermark

Templin (D.M.). Das Durchschnittsalter der Templiner liegt etwa bei 49 Jahren. Ein Großteil der Einwohner befindet sich im Rentenalter, weshalb Pflegedienste im Thermalsoleheilbad gut zu tun haben. Doch auch in den ländlicheren Regionen besteht der Bedarf an Pflege. Dieser Aufgabe wird sich der neue Pflegedienst Schwester Maria mit dem Hauptsitz in Templin widmen. Die Chefin des pflegerischen Bereichs und zugleich Namensgeberin ist Maria Guttman, examinierte Gesundheits- und Krankenpflegerin

und gebürtige Uckermäckerin, mit den Menschen und deren Bedürfnissen in der Region also gut vertraut. Ihr Lebensgefährte, Sven Timmel und dessen rechte Hand Sarah Görzitz, übernehmen die betriebswirtschaftlichen Aufgaben des Unternehmens. Sie halten Kontakt mit den Pflegebedürftigen und deren Angehörigen und stehen ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Sieben Mitarbeiter betreuen in der Startphase knapp 30 Patienten. Bürgermeister Detlef Tabbert, nahm den Start des neuen Pflegedienstes in Templin



zum Anlass, um natürlich die besten Wünsche für das neue Unternehmen zu überbringen. „Ich möchte auch hören, wo wir noch helfen können“, so der Bürgermeister, „und natürlich mit den Unternehmensgründern und Mitarbeitern ins Gespräch kommen“.

„Mit unserem Pflegedienst pflegen wir unsere Kunden so, wie auch wir gepflegt werden möchten“, sagt Maria Guttman. „Wir ermöglichen Menschen trotz Einschränkungen das Verbleiben in der gewohnten häuslichen Umgebung. Wir gewährleisten durch eine patientenorientierte Pflege die Pflegekontinuität und schaffen dadurch ein Vertrauensverhältnis zwischen der

Pflegekraft, dem Pflegebedürftigen und deren Angehörige.“ Schwester Maria bietet seine Leistungen, wie die häusliche Krankenpflege, die Verhinderungspflege, sowie Pflegeleistungen und die Familienpflege, in der ganzen Uckermark an.

Die ambulante Familienpflege ist eine besondere Hilfeleistung für Familien mit Kindern bis zum 14. Lebensjahr. Wenn durch Krankheit oder eine andere Notfallsituation die Versorgung und Betreuung der im Haushalt lebenden Kinder nicht gewährleistet werden kann, sollten Sie zusammen mit Ihrem behandelnden Arzt einen Antrag auf Familienpflege stellen. So ist während Ihrer

Genesung für die Betreuung Ihrer Kinder gesorgt.

Derzeit sind spezielle Angebote für Demenzerkrankte geplant, Wohngemeinschaften für Menschen mit Demenz sowie ein Demenzdorf. Hierbei handelt es sich um Einrichtungen, die speziell auf die Anforderungen und Bedürfnisse von Menschen mit einer Demenzerkrankung ausgerichtet sind. Deshalb sucht man nach geeigneten Grundstücken.

Kontakt:

Pflegedienst Schwester Maria
Maria Guttman
Ernst-Thälmann-Str. 11
17268 Templin
Tel. 03987 2028547
kontakt@pflege-schwestermaria.de



Abb. zeigt Outlander Diamant Edition+ 2.2 DI-D 4WD Automatik.

Diamanten kaufen leicht gemacht. Heute:

Achten Sie auf die Qualität

Outlander Diamant Edition 2.0 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang

22.640 EUR

- ▶ Zwei-Zonen-Klimaautomatik
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Sitzheizung vorn
- ▶ Leichtmetallfelgen u. v. m.



* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Messverfahren VO (EG) 715/2007
Outlander Diamant Edition 2.0 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,4; außerorts 5,7; kombiniert 6,7. CO₂-Emission kombiniert

155 g/km. Effizienzklasse D. **Outlander Diamant Edition+ 2.2 DI-D 4WD Automatik** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,9; außerorts 5,2; kombiniert 5,8. CO₂-Emission kombiniert 154 g/km. Effizienzklasse B.

** Quelle: „Diamantene Hoch-Zeit“ in AUTO TEST der Kaufberater Nr. 5 August/September 2016 zum Platz 1 der Marke MITSUBISHI MOTORS in der J.D. Power 2016 Germany Vehicle Dependability Study (VDS)



Auto-Damm OHG
Vietmannsdorfer Str. 7
17268 Templin
Telefon 03987-52262
<http://www.autodamm.de/>

Schwester Maria
Hier darf ich ICH sein!



Unsere Leistungen im Überblick sind folgende:

- ✓ Pflegesachleistungen nach §36 SGB XI
- ✓ Häusliche Krankenpflege/Behandlungspflege nach §37 SGB V
- ✓ Beratungseinsatz nach §37.3 SGB XI
- ✓ Häusliche Pflege bei Verhinderung der Pflegeperson nach §39 SGB XI
- ✓ Zusätzliche Betreuungsleistungen nach § 45b SGB XI
- ✓ Familienpflege nach §20 SGB VIII
- ✓ Haushaltshilfe nach §38 SGB V
- ✓ Pflegehilfsmittel zum Verbrauch nach §40 SGB XI

Schwester Maria
Ernst-Thälmann-Str. 11a
17268 Templin

Telefon: 03987 / 2028547
Telefax: 03987 / 2028549
E-Mail: kontakt@pflege-schwestermaria.de

Der Rauschebart ist wieder im Schreibfieber

Weihnachtspostfiliale in Himmelfort arbeitet auf Hochtouren

Himmelfort (fa). Zur Freude aller Kleinen und Großen ist der Weihnachtsmann vom Nordpol zurück gekehrt und wohnt jetzt bis zum Fest wieder in Himmelfort. Der Bärtige hat in seiner Schreibstube seine Arbeit aufgenommen. „Bisher sind schon über 15.000 Wunschzettel eingetroffen“, ist von seiner engsten Vertrauten Tina Birke zu erfahren. Die Presse-

seinen 20 Helferinnen die Briefe in der größten Weihnachtspostfiliale Deutschlands in 17 Fremdsprachen beantworten wird. Den bisherigen Briefrekord stellten die schreibenden Kinder übrigens 2014 auf. In dem Jubiläumsjahr „30 Jahre Weihnachtspost Himmelfort“ trafen 312.000 Briefe aus aller Welt dort ein. Im Jahr 2015 waren es 302.000 Wunschzet-



Angekommen: Bereits über 15.000 Briefe sind schon angekommen



Geheimnisse: In seinem Weihnachtsbuch schreibt der Bärtige die schönsten Erinnerungen auf.

sprecherin der Deutschen Post weiß auch, dass der Weihnachtsmann gemeinsam mit

tel, davon kamen rund 30.000 aus dem Ausland. Kinder aus 71 Ländern schickten ihre

Wünsche nach Himmelfort. 24.000 Besucher überreichten ihren Brief persönlich in der Weihnachtspostfiliale. Kinder und Erwachsene können den Mann im roten Mantel und dem weißen Rauschebart vor Ort auch besuchen, ihm und seinen fleißigen Engeln bei der Arbeit über die Schulter

schaun und ihre Wunschzettel persönlich abgeben. Damit die Mädchen und Jungen noch vor dem Fest eine Antwort erhalten, sollten sie ihre Wunschzettel bis zum dritten Advent an folgende Adresse senden: An den Weihnachtsmann, Weihnachtspostfiliale, 16789 Himmelfort. Ganz wichtig: Absender nicht

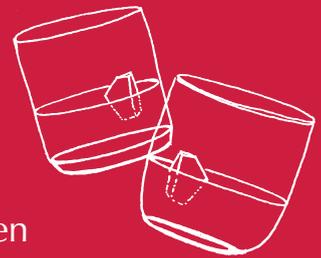
vergessen. Die drei schönsten Wunschzettel prämiiert der Bärtige persönlich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Weihnachtspostfiliale ist von Montag bis Sonntag geöffnet. Der Weihnachtsmann und seine Helferinnen begrüßen ihre Gäste von Dienstag bis Sonntag.



Heimatladen

Unser Weihnachtsangebot für Sie:

- Individuelle Präsentkörbe
- Regionale Spezialitäten, darunter Whisky, Biere, Feinkost, Keramik & Seifen
- Persönliche Beratung



Die schönen Geschenke finden Sie bei uns.



Whisky-
Verkostung
11. Dezember 2016
13-17 Uhr

Die Kur - ohne zu verreisen SalzDom Templin

Das Ambiente bilden
200 Millionen Jahre alte
Himalaja-Salzblöcke.



Karin Steinhöfel und Elfriede Sydow treffen sich regelmäßig im SalzDom, um gemeinsam vom Alltag abzuschalten und die Atemwege zu reinigen.

SALZDOM
Naturheil-Gesund

Wenn Weihnachten
mal wieder
ganz plötzlich kommt



Unser Tipp:
Verschenken Sie
die Kur - ohne zu verreisen
mit einem SalzDom-Gutschein!



Gutscheine erhalten Sie im
SalzDom in der Friedrich-Engels-Str. 15,
17268 Templin, Tel. 03987/74 640

Templin (A.B.). Dem Apotheker und Eigentümer der Sonnen-Apotheke Jürgen Singer lag die positive Entwicklung der Kur- und Bäderstadt Templin schon immer sehr am Herzen. So trug er sich mit dem Gedanken, eine in sein Fachgebiet fallende sinnvolle Ergänzung zur NaturTherme zu finden. Als Resultat seiner Überlegungen entschloss er sich, einen Salzinhalationsraum mit Sole-Vernebler bauen zu lassen – ein Angebot an alle, die aus Gesundheitsgründen an die Ostsee reisen, weil ihnen das dortige spezielle Klima Wohlbefinden schenkt. Im Oktober 2014 konnte Jürgen Singer den SalzDom Templin, Die Kur - ohne zu verreisen, eröffnen. Entstanden war ein Angebot mit Qualitäts-Siegel vom Institut Fresenius vorallem für diejenigen, die unter Atemwegsproblemen leiden wie Heuschnupfen, Asthma oder COPD. Die salzige Luft bewirkt eine Verflüssigung des Sekrets in den Bronchen und Nasenschleimhäuten. Im SalzDom atmet man solehaltige Luft,

welche tief in die Lunge eintritt. In Kooperation mit der Sonnen-Apotheke werden Sie von einem spezialisierten Fachpersonal betreut. Genießen Sie die außergewöhnliche Atmosphäre im SalzDom mit einem Ambiente aus 200 Millionen Jahre alten Himalaja- Salzblöcken, die in diffuser Beleuchtung erstrahlen. Sie ruhen bei einer Temperatur von ca. 20°C, in warme Decken gehüllt auf bequemen verstellbaren Liegen. Bei sanfter Musik und einem wohlthuenden Lichtspiel können Sie wunderbar entspannen. Elfriede Sydow, Karin Steinhöfel und Horst Laskowski treffen sich bereits seit fast 2 Jahren hier ein- bis zweimal in der Woche, um gemeinsam vom Alltag abzuschalten und die Atemwege zu reinigen. Der Raum bietet für 6 Personen Platz. Die 45- minütigen Sitzungen beginnen jeweils zur vollen Stunde. Um Terminabsprache wird gebeten. Übrigens, mit einem Gutschein für den SalzDom bieten Sie Ihrer Familie, Freunden oder



Der SalzDom befindet sich direkt neben der Sonnen-Apotheke.

Arbeitskollegen ein begehrtes Weihnachtsgeschenk! Wohlthuend und erholsam für Jung und Alt!

Kontakt:
SalzDom
Friedrich-Engels-Straße 15
17268 Templin
Tel. 03987 74640

Hier kocht der Wirt noch selbst Silvesterbuffett mit Überraschungen in der „Kleinen Schorfheide“



In stimmungsvoller Laune empfängt Volker Müller-Hagenbeck seine Gäste auch zu Silvester.

Annenwalde (fa). Am Silvesterabend möchte es so mancher richtig krachen lassen. Dafür sollte eine gute Grundlage geschaffen werden. Deshalb hat sich der Wirt der „Kleinen Schorfheide“ für den letzten Tag im alten Jahr wieder etwas Besonderes einfallen lassen. „Das kulinarische

Feuerwerk findet in der Zeit von 18 bis 22 Uhr am Buffet statt“, verspricht Volker Müller-Hagenbeck. Zum Preis von 20,17 Euro pro Person können sich die Gäste auf den Jahreswechsel einstellen und danach zu ihrer ganz privaten Feier oder Tanzparty aufbrechen. Geboten wird das schon

legendäre Silvesterbuffett in der Zeit von 18 bis 22 Uhr nur auf Reservierung und Vorkasse. Der Wirt wird zu seinem zehnjährigen Geschäftsjubiläum bestimmt eine Überraschung parat haben und keine Kosten und Mühen scheuen, sich vorher selber an den Herd zu stellen.

An die Tafel fertig los

„Futtern ähnlich wie bei Müttern können die Gäste immer freitags an der Annenwalder Tafelrunde“, erinnert Volker Müller-Hagenbeck. Maximal 22 hungrige Mäuler verwöhnt er hier kulinarisch im großen Saal jeweils um 18.30 Uhr. Kaminfeuer inklusive. Das



Küchendienst: Volker Müller-Hagenbeck setzt in seiner Küche auf frische, einheimische Produkte



Süße Verführung: Auch klassische Desserts werden serviert.

Besondere dabei ist, dass sie an einer langen Tafel sitzen. Vielleicht werden dabei auch Erinnerungen wach, wenn das gemeinsame Essen ganz pragmatisch in Schüsseln oder Platten auf dem Tisch serviert

Preise sind je nach Angebot unterschiedlich. Das Haxenessen gibt es beispielsweise ab 10 Euro und das teuerste Hummeressen für 30 Euro pro Person. Für die Monate Januar, Februar und März sind außer-

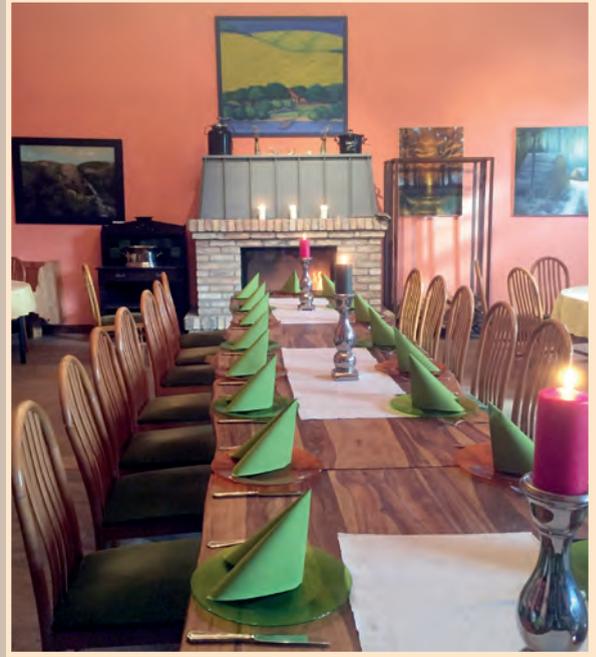
dem ein Schlachtfest, eine Schnitzelparty oder ein Wildes Essen von einheimischen Tieren geplant“, verrät der Wirt abschließend.

Auf der hauseigenen Homepage sind die Termine und Themen veröffentlicht.

Reservierung unter: 0171 8399399 oder info@kleineschorfheide.de

Themen-
abende

*Kleine
Schorfheide*
Restaurant & Pension



Annenwalder Tafelrunde

Freitags treffen sich in Annenwalde maximal 22 hungrige Fans der leckeren Küche, jeweils um 18:30 Uhr an der langen Annenwalder Tafel, um im großen Saal bei Kaminfeuer zu Schlemmen.

Interessenten werden, per Medien wie Zeitung, Facebook, Whats App etc. über das Thema des Abends informiert. Gern können Sie auch Mitglied in der Tafelrunde werden (keine Angst ein Schwert müssen Sie nicht führen), dann erhalten Sie per Whats App automatisch das wöchentliche kulinarische Event frei Haus. Mitglieder werden bei der Reservierung bevorzugt. Im großen Kaminzimmer stehen Getränke und die kulinarischen Gerichte auf der langen Tafel.

Weiere leckere Themenabende:

**Schnitzelasting • Haxenessen
Wild-Abende • Gänseessen • Gourmet-Abend
Geflügel-Take offs • Fischessen
Krustentier-Abende • Schlachtfeste
Fondue von Fleisch bis Käse
Überraschungsmenus
Kulinarisches Speed Dating
Länderabende, wie Russland, Spanien,
Italien, Schweiz
Vegetarische Abende**

Ab 15 verbindlich reservierte Plätze – wird erst gekocht. Ich bitte um Verständnis Die Reservierungen werden bis 1 Woche vor der jeweiligen Tafelrunde angenommen.

Ihr Koch Volker Müller Hagenbeck.

Annenwalde Nr. 13 · OT Densow - 17268 Templin
Tel. 03987 54074
Funk 0171 8399399
info@kleineschorfheide.de · www.suppentruck.de



Abb. zeigt Space Star Diamant Edition+ 1.0 MIVEC ClearTec 5-Gang.

Diamanten kaufen leicht gemacht. Heute:

Vergleichen
lohnt sich

Space Star Diamant Edition
1.0 MIVEC 5-Gang

9.940 EUR

- ▶ Klimaanlage
- ▶ Audiosystem mit USB-Schnittstelle
- ▶ 6 Airbags
- ▶ Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung u. v. m.



* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Messverfahren VO (EG) 715/2007
Space Star Diamant Edition 1.0 MIVEC 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,0; außerorts 3,6; kombiniert 4,2. CO₂-Emission kombiniert 96 g/km.

Effizienzklasse B. **Space Star Diamant Edition+ 1.0 MIVEC ClearTec 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 4,6; außerorts 3,6; kombiniert 4,0. CO₂-Emission kombiniert 92 g/km. Effizienzklasse B. **Space Star** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 4,3–4,0. CO₂-Emission kombiniert 100–92 g/km. Effizienzklasse C–B.

1 | AUTO TEST
der Käuferberater,
Kategorie Preis/
Leistung Kleinst-
wagen, Ausgabe
05/2016.

AUTOFÄHRER
STUDIE
J.D. POWER
1. Platz 2016*

auto
TEST
SIEGER
2016

** Quelle: „Diamantene Hoch-Zeit“ in AUTO TEST der Käuferberater Nr. 5 August/September 2016 zum Platz 1 der Marke MITSUBISHI MOTORS in der J.D. Power 2016 Germany Vehicle Dependability Study (VDS)

Auto-Damm OHG
Vietmannsdorfer Str. 7
17268 Templin
Telefon 03987-52262
<http://www.autodamm.de/>

Feste feiern wie sie fallen

Christa und Werner Kothe schmelzen in Erinnerungen

Annenwalde (fa). Zum Feiern haben die Betreiber der Glashütte Annenwalde am 20. Dezember allen Grund. „Genau vor 16 Jahren gingen die Lichter in der neu erbauten Glashütte an“, erinnern sich Christa und Werner Kothe. Obwohl so kurz vor dem Weihnachtsfest, seien damals viele Gratulanten gekommen. Das anfängliche Auf und Ab in der Glashütte kommt zurück in das Gedächtnis der Hausherren. Werner Kothe empfindet es noch heute als großes Glück, dass er seinen ersten Auftrag für das Münster in Salem am Bodensee bekam und an das Unglück im Januar 2002, als die Hütte in einer Sturmnacht brannte. „Die dann folgenden neun Monate waren alles andere als leicht aber im Rückblick sind wir uns sicher, dass wir alles richtig gemacht haben“, sind sich die Kothes einig. Vor allem die Entscheidung nach einem völlig neuen Konzept und mit einer anderen Technik weiter zu arbeiten, habe sie damals nicht nur gerettet sondern ihnen ermöglicht, so lange sie gesund bleiben, zu arbeiten und mit vielen Menschen in Kontakt treten zu können. Und das beinahe 300 Tage im Jahr. „Inzwischen haben wir viele gleichgesinnte Partner wie beispielsweise die Unternehmen, die der Regionalmarke UCKERMARK angehören oder die Partner des Naturparks Uckermärkische Seen und seit Kurzem auch die Betriebe und Einrichtungen, die das „Q“ an ihren Häusern haben – zertifizierte serviceorientierte Einrichtungen im Rahmen der



Zur Zeit arbeitet Werner Kothe an 24 Sagenfenstern für das Hexenmuseum in Penzlin.

bundesweiten Initiative „Servicequalität Deutschland“. erzählen Christa und Werner Kothe stolz. In den letzten Jahren sei zu spüren gewesen, dass die Uckermark immer bekannter werde. Die ständig steigenden Besucherzahlen gelten als Beweis dafür. Auch die ganzjährig angebotenen Kreativkurse in der Fusingtechnik und Glasmalerei werden so gut angenommen, dass Werner Kothe im November zwei weitere Fusingöfen in seinem Atelier aufstellte. Auf die Frage: „Wie und wo die Hüttenbetreiber, Weinbauern und Kreativen nach mehr als 300 Arbeitstagen entspannen, antworten beide übereinstimmend: „Bei der Arbeit im Weinberg, im Skulpturenpark, auf Reisen und vor allem im Liegestuhl am See vor der eigenen Haustür“. Nicht umsonst würden sie dort leben wo andere Urlaub machen.

GLASHÜTTE

ANNEN
WALDE
1754

ANNENWALDE

GALERIE

- > Fusingglas, Skulpturen
- > Innen- und Aussenraumgestaltung

ATELIER

- > Offene Werkstatt
- > Kreativkurse für alle Altersstufen

KULTUR

- > Konzerte, Lesungen, Theater
- > Skulpturenpark

Werner Kothe - Glaskunst Atelier & Galerie - Annenwalde 28 - 17268 Templin, OT Densow
Telefon: 03987 200250 - <http://www.glashuette-annenwalde.de> - Email: info@glashuette-annenwalde.de

Neue Physiotherapiepraxis im Postheim

Martina Zebitz bietet klassische Behandlungen und manuelle Therapie auch für Kinder und Säuglinge

Templin (D.M.). Wartezeiten von vier bis sechs Wochen auf einen Termin in einer Physiotherapie sind im Thermalsoleheilbad keine Seltenheit. Die Templiner wird es freuen, dass es nun eine weitere Praxis für klassische Physiotherapie, die auch manuelle Therapie für Erwachsene und für Kinder anbietet, in Templin gibt. In den Räumen der bisherigen Arztpraxis im Postheim hat Martina Zebitz nun ihre Praxisräume eröffnet.

Es sei an der Zeit gewesen etwas Neues zu beginnen, erzählt die 38-jährige Mutter zweier Kinder. Ich habe in den letzten 10 Jahren in einer Templiner Physiotherapie gearbeitet, davor in der „Klinik am Haussee“ in Feldberg, auch Auslandserfahrung kann sie nachweisen. In Österreich habe sie sich sehr intensiv mit alternativer Medizin und energetischen Heilmethoden auseinandergesetzt. Diese Erfahrungen



kämen ihr nun sehr zu Gute, meint sie, so könne sie nun ein breites Spektrum an manueller Therapie für Erwachsene und auch für Kinder sowie Fußreflexzonenmassagen anbieten. Aber auch Atemtherapie steht ganz oben auf ihrer Angebotsliste, darüber hinaus natürlich die klassischen Angebote einer Physiotherapiepraxis wie Massagen, Elektrotherapie und Krankengymnastik. „Sie können bei mir auf ärztliche Verordnung oder auf der Grundlage der Gesundheitsvorsorge privat zahlend behandelt werden“, erklärt sie. „Gesundheit ist ihr Geburtsrecht! - Das ist meine Motivation!“ Jeder Behandlung geht eine ausführliche Befundaufnahme Ihrer Beschwerden voraus, danach wird das Therapieziel und der Behandlungsplan gemeinsam festgelegt. Entsprechend Ihrer ärztlichen Verordnung werden wir uns um eine wirkungsvolle Behandlung mit einem bestmöglichen Behandlungserfolg bemühen. Ergänzende Beratungen in Bezug auf das Krankheitsbild und ihrer Aktivitäten

im täglichen Leben runden die Behandlung ab.

Mit dem Gedanken sich selbstständig zu machen habe sie sich schon eine ganze Weile befasst, erzählt sie weiter, doch es scheiterte eigentlich immer an den geeigneten Praxisräumen. Sie sollten eine

entsprechende Größe haben, hell, gut zu lüften und natürlich behinderten gerecht sein. Das ist im Moment in Templin nicht so einfach zu finden. Der Leerstand bei geeigneten Gewerberäumen ist fast Null. Dann war es für Martina Zebitz wie eine glückliche Fügung, dass

die in den Ruhestand gehende Ärztin, Frau Dr. Brömme, einen Nachfolger für die Praxisräume suchte. Die Räume passen perfekt für meine Bedürfnisse, so Martina Zebitz. Die Woba als Vermieter hat für dem Neubezug auch noch einmal kräftig investiert, neue Bodenbeläge ausgelegt und natürlich die Räume entsprechend hergerichtet.

Den Start in die Selbständigkeit will Martina Zebitz zunächst allein wagen, nach angemessener Zeit wolle sie aber schon über eine Verstärkung nachdenken.

Kontakt:

Physiotherapie Martina Zebitz
Postheim 25
17268 Templin
Tel: 039874989866
Fax: 039874989867
physiotherapie@praxis-zebitz.de

Öffnungszeiten:

Mo & Mi 9-18 Uhr
Di & Do 7-14.30 Uhr
Fr 7-14 Uhr
Termine nach Vereinbarung

IMPRESSUM

Herausgeber:
HeggemannMedien
Redaktion:
Media, Grafik + Druck
Kantstraße 4, 17268 Templin
Tel.: 03987 202870
Redakteure:
D. Hoffmann (verantwortlich)
A. Beilke (A.B.)
I. Falke (fa)
D. Menzel (D.M.)
U. Werner (UW)
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:
Media, Grafik + Druck
Kantstraße 4, 17268 Templin
Tel. 0 39 87 / 20 28 70 · Fax 20 28 75
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:
D. Hoffmann (verantwortlich)
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de
Druckauflage: 12.500 Exemplare

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.
Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung.
Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich.

Verantwortlich für den Inhalt der 54. Ausgabe der Mieterzeitung:
Woba Templin-UM
Wohnungsbaugesellschaft mbH
Wohnungsunternehmen der Stadt Templin
17268 Templin, Bahnhofstraße 32

Geschäftsführer:
Dr. Anneli Jeschke-Kollár

Vorsitzender des Aufsichtsrates:
Franz-Christoph Michel

Physiotherapie Martina Zebitz



Postheim 25
17268 Templin
Tel: 03987 4989866
Fax: 03987 4989867
E-Mail: physiotherapie@praxis-zebitz.de

Manuelle Therapie
(für Kinder & Erwachsene)
Atemtherapie
Krankengymnastik
Elektrotherapie
Massagen

Öffnungszeiten:

Mo & Mi 09.00-18.00 Uhr
Di & Do 07.00-14.30 Uhr
Fr 07.00-14.00 Uhr
Termine nach Vereinbarung

Templiner
KURSTADT Journal
Wissen was los ist...
...für Templiner und Gäste

Die nächste Ausgabe erscheint am:

Mittwoch dem 03. Februar 2017

Redaktionsschluß ist am 27. Januar 2016

UckerStrom[®]

günstig | sicher | zuverlässig



© worldmove.de

Ihre **persönliche** Beratung in unserem

UckerStrom[®] | Markt

Adresse und Kontakt

Kundenbüro der Stadtwerke Prenzlau GmbH
Am Markt 16 (Eingang Berliner Straße) | 17268 Templin
Telefon 03984 853-0
www.stadtwerke-prenzlau.de

Für Sie persönlich vor Ort

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09.00 – 13.00 Uhr ■ 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 13.00 Uhr ■ 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 13.00 Uhr

Ihre Vorteile
100% konzernfrei
aus der Region
faire Bedingungen
guter Service
keine Vorkasse
günstige Preise